

**CENTEK®**

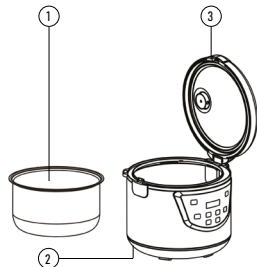
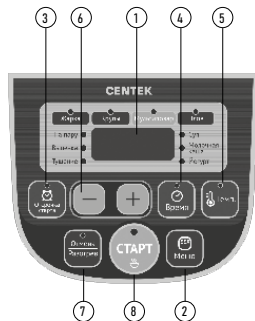
**СТ-1498**

МУЛЬТИВАРКА  
ՄՈՒԼՏԻԿՈՇԱՐԱՐ  
МУЛЬТИПІСІРГІШ  
MULTICOOKER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ  
НҰСҚАУЛЫ ПАЙДАЛАНУШЫ  
INSTRUCTION MANUAL  
КОЛДОНУУЧУНУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ  
КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



Серия СТ



## РУССКИЙ

Уважаемый потребитель!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ CENTEK.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией. Желаем Вам приятного пользования!

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для приготовления пищи посредством нагрева и с помощью автоматического управления.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Используйте прибор строго по назначению.
2. Перед началом эксплуатации убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на приборе.
3. Не тяните сетевой шнур, если он касается кромок предметов с острыми краями, сдавлен какими-либо предметами или запутался.
4. Не прокладываете сетевой шнур и не кладите сам прибор в местах с повышенной влажностью, на горячей поверхности, вблизи тепловыделяющих приборов или открытого пламени.

5. Не накрывайте прибор легковоспламеняющимися предметами, тканями и т.д.
6. Используйте только заводской шнур питания.
7. Следите за тем, чтобы сетевой шнур и вилка были сухими и чистыми.
8. Не допускайте детей к работающему прибору.
9. Прибором не следует пользоваться, если:
  - поврежден сетевой шнур;
  - прибор имеет видимые повреждения;
  - прибор упал с высоты или на прибор попалла влага.
10. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
11. Не тяните и не переносите прибор за сетевой шнур.
12. Перед обслуживанием прибора, а также если прибор работает неправильно, отключите устройство от электросети.
13. Не выдергивайте сетевой шнур из электросети, чтобы отключить прибор, и не вынимайте вилку из розетки электросети влажными руками.
14. При повреждении сетевого шнура или какого-либо другого узла прибора, немедленно отключите мультиварку от электрической сети и обратитесь в сервисный центр изготовителя. В случае неквалифицированного вмешательства в устройство прибора или несоблюдения перечисленных в данной инструкции правил эксплуатации прибора гарантия аннулируется.
15. Использовать прибор только с надлежащим соединителем.
16. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
17. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
18. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

### ВНИМАНИЕ!

**РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Никогда не погружайте прибор в воду!  
**ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!** Остерегайтесь пара во время работы прибора!

**ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!** Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после завершения работы прибора.

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Мультиварка - 1 шт.
- Ложка для супа - 1 шт.
- Ложка для риса - 1 шт.
- Мерный стаканчик - 1 шт.
- Сетевой шнур - 1 шт.
- Пароварка - 1 шт.
- Внутренняя чаша - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

## 3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:

1. Дисплей
2. Кнопка «Меню»
3. Кнопка «Отсрочка старта»
4. Кнопка «Время»
5. Кнопка «Температура»
6. Кнопка ручной установки времени
7. Кнопка «Отмена/Разогрев»
8. Кнопка «Старт»

### МУЛЬТИВАРКА:

1. Внутренняя чаша
2. Разъем питания
3. Крышка

## 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Прежде чем подключить прибор к сети убедитесь, что у вас совершенно сухие руки. Перед подключением в розетку проверьте, совпадает ли напряжение сети с питающим напряжением прибора.

Это можно узнать из технических характеристик или на заводской табличке прибора. Если вы хотите использовать удлинитель, убедитесь, что он рассчитан на потребляемую мощность прибора. Разное напряжение тока может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля. Если вы хотите выключить прибор из розетки, то шнур питания вытаскивайте сухими руками непосредственно за саму вилку, а не за провод, иначе это может привести к разрыву кабеля или удару током. Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время очистки или перемещения. Не протягивайте шнур питания около острых углов и краев, близко к источникам тепла (газовым или электрическим плитам), это может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии. Следите за тем, чтобы шнур не перекручивался и не перегибался через край стола. Устанавливайте прибор только на сухую ровную поверхность. Соблюдайте также общепринятые правила безопасности при работе с прибором. Не разрешается использование прибора и упаковочных материалов в качестве игр для детей. Не оставляйте детей рядом с работающим прибором. Держите прибор в недоступном для них месте. Не разрешайте детям использовать прибор, пока им не будут объяснены и станут понятны инструкции по безопасной эксплуатации. Не оставляйте прибор включенным без присмотра. Запрещено использование прибора на открытом воздухе.

### ФУНКЦИЯ «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

Данная функция позволяет задать время, через которое начнет работу выбранная программа приготовления, в диапазоне от 10 минут до 24 часов с шагом установки в 5 минут.

- Нажатием кнопки «Меню» выберите нужную программу приготовления.
- Нажмите кнопку «Отсрочка старта». Индикатор кнопки и индикатор времени отложенного старта (на дисплее) будут мигать. Нажимайте кнопку «+» или «-» для изменения значения времени. При нажатии на кнопку «+» значение времени будет увеличиваться, при нажатии на кнопку «-» — уменьшаться.

Для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте нужную кнопку. По достижении максимального значения установка времени продолжится с начала диапазона.

- Нажмите кнопку «Старт». Начнется обратный отсчет времени, оставшегося до запуска программы приготовления.

- Для отмены сделанных установок нажмите кнопку «Отмена/Разогрев», после чего потребуется ввести всю программу приготовления заново. Не рекомендуется использовать функцию отложенного старта, если в составе блюда используются скоропортящиеся продукты (яйца, свежее молоко, мясо, сыр и т. д.). В программе «ЖАРКА» функция «Отложенный старт» недоступна.

### ФУНКЦИЯ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ГОТОВЫХ БЛЮД (АВТОПОДОГРЕВ)

Включается автоматически по завершении работы программы приготовления и может поддерживать температуру готового блюда в пределах 70-75 °С в течение 24 часов.

На дисплее отображается прямой отсчет времени работы в данном режиме. При необходимости автоподогрев можно отключить, нажав кнопку «Отмена/Разогрев» (индикатор кнопки погаснет). Данная функция недоступна в программе «ЙОГУРТ».

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ АВТОПОДОГРЕВА

В приборе предусмотрена возможность заблаговременного отключения функции автоподогрева после запуска основной программы приготовления. Для этого после старта программы нажмите кнопку «Старт», пока индикатор кнопки «Отмена/Разогрев» не погаснет. Чтобы снова включить автоподогрев, нажмите кнопку «Старт» еще раз, загорится индикатор кнопки «Отмена/Разогрев».

Для вашего удобства, в случае приготовления блюд при температуре до 70 °С включительно, функция автоподогрева будет по умолчанию отключена. При необходимости ее можно включить вручную нажатием кнопки «Старт» после запуска программы приготовления (загорится индикатор кнопки «Отмена/Разогрев»).

### ФУНКЦИЯ РАЗОГРЕВА БЛЮД

- Переложите продукты в чашу, установите ее в корпус прибора. Убедитесь, что она плотно соприкасается с нагревательным элементом.
- Закройте крышку до щелчка, подключите прибор к электросети.
- Нажмите кнопку «Отмена/Разогрев». Загорится соответствующий индикатор на дисплее и включится разогрев. На таймере отобразится прямой отсчет времени работы прибора в данном режиме. Блюдо будет разогрето до 70-75 °С. Данная температура может поддерживаться в течение 24 часов.

- При необходимости разогрев можно отключить, нажав кнопку «Отмена/Разогрев». Индикаторы на дисплее и кнопке погаснут. Несмотря на то что прибор может сохранять продукт в разогретом состоянии до 24 часов, не рекомендуется оставлять блюдо разогретым более чем на 2-3 часа, так как иногда это может привести к изменению его вкусовых качеств.

#### **ОБЩИЙ ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОМАТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ**

- Подготовьте ингредиенты в соответствии с рецептом, выложите в чашу. Следите за тем, чтобы все ингредиенты (включая жидкость) находились ниже максимальной отметки шкалы на внутренней поверхности чаши.
- Вставьте чашу в корпус прибора, немного поверните ее, убедитесь, что она плотно соприкасается с нагревательным элементом. Закройте крышку до щелчка. Подключите прибор к электросети.
- Выберите программу приготовления, нажимая кнопку «Меню» несколько раз, пока на дисплее не отобразится индикатор выбранной программы.
- Нажмите кнопку «Время», чтобы перейти в режим установки времени приготовления. Индикатор кнопки и индикатор времени приготовления (на дисплее) будут мигать. Учитывайте возможный диапазон времени и шаг установки, предусмотренный для выбранной программы приготовления. При нажатии на кнопку «+» значение времени будет увеличиваться, при нажатии на кнопку «-» — уменьшаться. Для быстрого изменения значения нажмите и удерживайте нужную кнопку. По достижении максимального значения установка времени продолжится с начала диапазона.
- Нажмите кнопку «Старт». Начнется процесс приготовления и обратный отсчет времени работы программы.
- По завершении программы приготовления прозвучит звуковой сигнал и индикатор работы погаснет. Прибор автоматически перейдет в режим поддержания температуры, на дисплее будет отображаться прямой отсчет времени работы автоподогрева.
- Для прерывания процесса приготовления на любом этапе, отмены введенной программы или отключения автоподогрева нажмите кнопку «Отмена/Разогрев».

#### **ПРОГРАММА «МУЛЬТИПОВАР»**

Программа «МУЛЬТИПОВАР» предназначена для приготовления практически любых блюд по заданным пользователем параметрам температуры и времени приготовления. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 2 минут до 12 часов с шагом изменения в 1 минуту (для интервала до 1 часа) или в 5 минут (для интервала более 1 часа).

По умолчанию в программе «МУЛЬТИПОВАР» время приготовления составляет 30 минут. Диапазон установки температуры в программе составляет 35-170 °С с шагом изменения в 5 °С.

Для быстрого запуска программы «МУЛЬТИПОВАР» с установленными по умолчанию параметрами времени и температуры приготовления нажмите кнопку «Старт» в режиме ожидания (не выбирая программу нажатием кнопки «Меню»).

#### **ПРОГРАММА «ЖАРКА»**

Рекомендуется для жарки мяса, овощей, птицы, морепродуктов. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 1 часа 30 минут с шагом установки в 1 минуту. По умолчанию в программе «ЖАРКА» время приготовления составляет 15 минут.

Функция «Отложенный старт» в данной программе недоступна. Допускается жарить продукты с открытой крышкой прибора. Перед повторным использованием программы «ЖАРКА» дайте прибору полностью остыть.

#### **ПРОГРАММА «КРУПЫ»**

Предназначена для варки круп и каш на воде. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 2 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «КРУПЫ» время приготовления составляет 25 минут.

#### **ПРОГРАММА «ПЛОВ»**

Рекомендуется для приготовления различных видов плова. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 2 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «ПЛОВ» время приготовления составляет 1 час.

#### **ПРОГРАММА «НА ПАРУ»**

Рекомендуется для приготовления на пару овощей, рыбы, мяса, диетических и вегетарианских блюд, детского меню, а также для варки овощей для гарниров и салатов. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 2 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «НА ПАРУ» время приготовления составляет 25 минут. В данной программе отсчет времени приготовления начинается после закипания воды и образования достаточного количества пара. При приготовлении овощей и других продуктов на пару:

- Налейте в чашу 500-600 мл воды. Установите контейнер для приготовления на пару в чашу.
- Отмерьте и подготовьте продукты согласно рецепту, равномерно разложите их в контейнере для приготовления на пару.
- Следуйте п. 10 раздела «Сводная таблица программ приготовления».

#### **ПРОГРАММА «ВЫПЕЧКА»**

Программа рекомендуется для выпечки бисквитов, запеканок, пирогов из дрожжевого и слоеного теста, а также для выпечки различных сортов хлеба. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 15 минут до 4 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «ВЫПЕЧКА» время приготовления составляет 1 час.

#### **ПРОГРАММА «ТУШЕНИЕ»**

Рекомендуется для тушения овощей, мяса, птицы, морепродуктов, приготовления холодца и заливного. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 20 минут до 12 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «ТУШЕНИЕ» время приготовления составляет 1 час.

#### **ПРОГРАММА «СУП»**

Рекомендуется для приготовления различных первых блюд, компотов и маринадов, а также для варки бобовых культур. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 8 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «СУП» время приготовления составляет 1 час.

#### ПРОГРАММА «МОЛОЧНАЯ КАША»

Рекомендуется для приготовления молочных каш, варенья, джемов, фруктовых желе и различных десертов. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 1 часа 30 минут с шагом установки в 1 минуту. По умолчанию в программе «МОЛОЧНАЯ КАША» время приготовления составляет 30 минут.

Программа предназначена для приготовления каши из пастеризованного молока малой жирности. Чтобы избежать выкипания молока и получить необходимый результат, рекомендуется:

- тщательно промывать все цельнозерновые крупы (рис, крупы, пшено и т. п.), пока вода не станет чистой;
- смазывать чашу мультиварки сливочным маслом перед приготовлением;
- строго соблюдать пропорции, отмеряя ингредиенты согласно рекомендациям книги рецептов, уменьшать или увеличивать количество ингредиентов только пропорционально;
- при использовании цельного молока разбавлять его питьевой водой в пропорции 1:1.

#### ПРОГРАММА «ЙОГУРТ»

С помощью программы «ЙОГУРТ» вы можете приготовить различные вкусные и полезные йогурты у себя дома. Также данная программа позволяет расстять тесто. Возможна ручная установка времени приготовления в диапазоне от 5 минут до 12 часов с шагом установки в 5 минут. По умолчанию в программе «ЙОГУРТ» время приготовления составляет 8 часов.

#### 5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Очищайте корпус прибора по мере необходимости, при этом используйте чистую теплую воду и мягкую ткань, не используйте абразивные моющие средства и средства для мытья посуды. Полностью очищайте чашу после каждого использования. Используйте мягкие средства для мытья посуды.
- Не мойте чашу в посудомоечной машине. Чтобы избежать повреждения покрытия внутренней чаши, не используйте абразивные моющие средства, жесткие щетки, скрабы для очистки.
- По окончании протрите чашу насухо.

#### ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ

Сообщение об ошибке на дисплее	Возможные неисправности	Устранение ошибки
E1-E4	Системная ошибка (возможен выход из строя электронной платы или термодатчиков), либо неплотно закрыта крышка.	Плотно закройте крышку. Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервис-центр.
E5	Сработала автоматическая защита от перегрева.	Не включайте прибор с пустой чашей! Отключите прибор от электросети, дайте ему остыть в течение 10-15 минут, после чего долейте в чашу воду (бульон) и продолжайте приготовление. Если проблема не устраняется, обратитесь в авторизованный сервис-центр.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Не включается	Нет питания от электросети	Проверьте напряжение в электросети

Блюдо готовится слишком долго	Перебои с питанием от электросети	Проверьте напряжение в электросети
	Между чашей и нагревательным элементом попал посторонний предмет	Удалите посторонний предмет
	Чаша в корпусе мультиварки установлена неровно	Установите чашу ровно, без перекосов
	Нагревательный элемент загрязнен	Отключите прибор от электросети, дайте ему остыть. Очистите нагревательный элемент

#### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Максимальная мощность: 600-700 Вт
- Объем: 5,0 литров

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** При работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.



#### 7. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

#### 8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному

потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: [vk.com/centek\\_krd](https://vk.com/centek_krd). Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: TOO «Monevtoг», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

**Продукция имеет сертификат соответствия:**

№ EAЭС RU C-CN.BE02.B.01873/20 от 20.01.2020 г.



#### **9. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИМПОРТЕРЕ**

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. Адрес: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### **УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!**

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

#### **УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

– правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

– использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;

– соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

– механические повреждения;

– естественный износ прибора;

– несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;

– неправильная установка, транспортировка;

– стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независимые от продавца и изготовителя;

– попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;

– ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;

– использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

– выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

– для приборов, работающих от батареек, работа с неподходящими или истощенными батарейками;

– для приборов, работающих от аккумуляторов, любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

**Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.**

Программа	Рекомендации по использованию	Время приготовления по умолчанию	Диапазон времени приготовления/Шаг установки	Отложенный старт	Изменение температуры приготовления (в интервале 35-170°C с шагом установки в 5°C)	Ожидание выхода на рабочие параметры	Автоподогрев
МУЛЬТИПОВАР	Приготовление различных блюд с возможностью установки температуры и времени приготовления в широком диапазоне значений	30 мин.	2 мин. - 1 ч / 1 мин. 1 ч - 12 ч / 5 мин.	+	+	-	+
ПЛОВ	Приготовление различных видов плова (с мясом, рыбой, птицей, овощами)	1 ч	5 мин. - 2 ч / 5 мин.	+	+	-	+
ЖАРКА	Жарка мяса, рыбы, овощей и многокомпонентных блюд	15 мин.	5 мин. - 1 ч 30 мин. / 1 мин.	-	+	-	+
МОЛОЧНАЯ КАША	Приготовление каш на молоке, различных десертов	30 мин.	5 мин. - 1 ч 30 мин. / 1 мин.	+	+	-	+
ЙОГУРТ	Приготовление классического йогурта, расстойка теста	8 ч	5 мин. - 12 ч / 5 мин.	+	-	-	-
ВЫПЕЧКА	Выпечка бисквитов, запеканок, пирогов из дрожжевого и слоеного теста, домашнего хлеба	1 ч	15 мин. - 4 ч / 5 мин.	+	+	-	+
ТУШЕНИЕ	Тушение мяса, рыбы, овощей и многокомпонентных блюд, приготовление холодца	1 ч	20 мин. - 12 ч / 5 мин.	+	+	-	+
КРУПЫ	Варка каш на воде, крупяных гарниров	25 мин.	5 мин. - 2 ч / 5 мин.	+	+	-	+
СУП	Приготовление бульонов, заправочных, овощных и холодных супов, варки компотов, бобовых продуктов	1 ч	5 мин. - 8 ч / 5 мин.	+	+	-	+
НА ПАРУ	Приготовление мяса, рыбы, овощей и многокомпонентных блюд, детского питания	25 мин.	5 мин. - 2 ч / 5 мин.	+	+	+	+

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТЕМПЕРАТУРНЫХ РЕЖИМОВ

№	Рабочая температура	Рекомендации по использованию
1	35 °С	Расстойка теста, приготовление уксуса
2	40 °С	Приготовление йогуртов
3	45 °С	Закваска
4	50 °С	Брожение
5	55 °С	Приготовление помидки
6	60 °С	Приготовление зеленого чая, детского питания
7	65 °С	Варка мяса в вакуумной упаковке
8	70 °С	Приготовление пунша
9	75 °С	Пастеризация, приготовление белого чая
10	80 °С	Приготовление гинтвейна
11	85 °С	Приготовление творога либо блюд, требующих длительного времени приготовления
12	90 °С	Приготовление красного чая
13	95 °С	Приготовление молочных каш
14	100 °С	Приготовление беэе или варенья
15	105 °С	Приготовление холодца
16	110 °С	Стерилизация
17	115 °С	Приготовление сахарного сиропа
18	120 °С	Приготовление рульки

19	125 °С	Приготовление тушеного мяса
20	130 °С	Приготовление запеканки
21	135 °С	Обжаривание готовых блюд для придания им хрустящей корочки
22	140 °С	Копчение
23	145 °С	Запекание овощей и рыбы в фольге
24	150 °С	Запекание мяса в фольге
25	155 °С	Жарка изделий из дрожжевого теста
26	160 °С	Жарка птицы
27	165 °С	Жарка стейков
28	170 °С	Приготовление картофеля фри, куриных наггетсов

## ՀԱՅԵՐԵՆ

**Հարգելի սպառող,**  
**Շնորհակալություն ցնտրության TM CENTEK արտադրանք.**  
**Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե**  
**դուք պատշաճ կերպով պահպանում եք Օգտագործման**  
**կանոնները:**

**ՍԱՐՔԻ ՆՊԱՏԱԿԸ՝** **Խոհարարություն միջոցով ջեռուցման եւ**  
**ավտոմատ վերահսկողության:**

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային եւ նմանատիպ պայմաններում, մասնավորապես:  
 - Խոհանոցային գոտիներում՝ խանութներում, գրասենյակներում և այլ արտադրական պայմաններում անձնակազմի համար;  
 - գյուղատնտեսական տնտեսություններում;  
 - հաճախորդներ հյուրանոցներում, մոթելներում և բնակելի տիպի այլ ենթակառուցվածքներում;  
 - մասնավոր պանսիոնատներում:

### 1. ԱՆԿՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակներից խուսափելու, ինչպես նաև Սարքի շարքից դուրս գալու համար անհրաժեշտ է խստորեն հետևել ստորև նշված պայմաններին:

1. Օգտագործեք սարքը խիստ նպատակային:
2. Նախքան շահագործումը, համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի վրա նշվածին:
3. Մի քաշեք ցանցային լարը, եթե այն վերաբերում է սուր եզրերով առարկաների եզրերին, մանրացված է որեէ առարկաներով կամ շփոթված:
4. Մի հարթեք ցանցային լարը և սարքը մի դրեք բարձր խոնավոթյամբ, տաք մակերևույթին, ջերմացնող սարքերի կամ բաց կրակի մոտ:
5. Սարքը մի ծածկեք ոյուրավառ առարկաներով, հյուսվածքներով եւ այլն:
6. Օգտագործեք միայն գործարանային հոսանքի լարը:
7. Համոզվեք, որ ցանցային լարը եւ վարդակը չոր եւ մաքուր են:
8. Մի թողեք երեխաներին աշխատող սարքին:
9. Սարքը չպետք է օգտագործվի, եթե:
  - վնասվել է ցանցային լարը;
  - սարքն ունի տեսանելի վնասվածքներ;



- սարքն ընկել է բարձրությունից կամ սարքի վրա հայտնվել է խոտակոթորակ:
- 10. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ ունեցող անձանց (ներառյալ երեխաներին) կամ նրանց մոտ կենսափորձ կամ գիտելիք չունենալու համար, եթե դրանք հսկողության տակ չեն գտնվում կամ հրահանգված չեն սարքի օգտագործման մասին նրանց անվտանգության համար պատասխանատու անձին կողմից : Երեխաները պետք է վերահսկվեն սարքի հետ խաղը թույլ չտալու համար:
- 11. Մի քաշեք եւ մի փոխանցեք սարքը ցանցային լարը:
- 12. Սարքի սպասարկումից առաջ, ինչպես նաեւ եթե սարքը սխալ է աշխատում, անջատեք սարքը էլեկտրացանցից:
- 13. Մի քաշեք ցանցային լարը էլեկտրական ցանցից, սարքը անջատելու համար, եւ խոտակ ձեռքերով էլեկտրացանցից դուրս մի փորցր հանեք:
- 14. Ցանցային Լարը կամ սարքի այլ հանգույցը վնասելու դեպքում անմիջապես անջատեք բազմալարտը էլեկտրական ցանցից եւ դիմեք արտադրողի սպասարկման կենտրոն: Սարքի կամ սարքի շահագործման այս հրահանգում նշված կանոնների չպահպանման դեպքում երաշխիքը չեղյալ է համարվում:
- 15. Օգտագործել սարքը միայն պատշաճ միակցիչ:
- 16. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժնչփից կամ առանձին հեռակառավարման համակարգից աշխատելու համար:
- 17. Տեղափոխման հատուկ պայմաններ չկան:
- 18. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել այլ անձի, նսդրում եմք այն փոխանցել սույն Հրահանգի հետ միասին:

**ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ!**

**ՌԻՍԿԸ ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ ՀԱՐՎԱԾԻ!** Երեք ընկղմել սարքը ջրի մեջ!  
**ՎՆԱՍՎԱԾԸ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՎՏԱՆԳԸ!** Չգուշացեք գուրդուռ, իսկ աշխատանքային գործիք!  
**ՀՐԴԵՆԻ ՎՏԱՆԳԸ!** Երեք թույլ մի տվեք սարքի կոնտակտը դուրսված հեղուկների եւ դուրսված նյութերի հետ: Մակերեսային ջեռուցման տարր մնում է տաք ավարտից հետո շահագործման սարքի:

**2. ԼՐԱԿԱԿՏՈՒԹՅՈՒՆ**

- Բազմաեմի սարք - 1 հատ
- Ապուրի գոյալ - 1 հատ
- Բոնձի գոյալ - 1 հատ
- Չափիչ բաժակ - 1 հատ
- էլեկտրական լար - 1 հատ

- Շոգեխաշիչ - 1 հատ
- Ներքին տարա - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

**3. ՍԱՐՔԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ**  
**ՎԱՌՆԱՎՈՐՄԱՆ ՎԱՆԱՆԱԿ՝**

1. Էլրան
2. «Меню» կոճակ («Մենյու»)
3. «Отложенный старт» կոճակ («Չետաձգված մեկնարկ»)
4. «Время приготовления» կոճակ («Պատրաստման ժամանակը»)
5. «Температура» կոճակ («Ջերմաստիճան»)
6. Ժամանակը ձեռքով կարգավորելու կոճակ
7. «Отмена/Пагорев» կոճակ («Չեղարկում/Տաքացում»)
8. «Старт» կոճակ («Մեկնարկ»)

**ԲԱԶՄԱԵՓ ՍԱՐՔ**

1. Ներքին տարա
2. էլեկտրասնուցման միակցիչ
3. Գիխարկ

**4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՉԵՐԹԱՎԱՆՈՒԹՅՈՒՆ**

Սարքն էլեկտրական ցանցին միացնելուց առաջ համոզվեք, որ Ձեր ձեռքերն ամբողջովին չոր են: Էլեկտրական լարը վարդակին միացնելուց առաջ ստուգեք, արդյոք էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի էլեկտրասնուցման լարմանը: Դա կարելի է գտնել սարքի տեխնիկական բնութագրի մեջ կամ գործարանային պիտակի վրա: Եթե ցանկանում եք օգտագործել երկարացման լար, համոզվեք, որ այն նախատեսված է սարքի էներգասպասման հզորության համար: Հոսանքի տարբեր լարումները կարող են հանգեցնել էլեկտրական լարի կարճ միացման կամ հրդեհի բռնկման: Եթե ցանկանում եք սարքն անջատել էլեկտրական ցանցի վարդակից, ապա չոր ձեռքերով քաշեք խորոց, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը, այլապես դա կարող է հանգեցնել լարի կտրման կամ էլեկտրական ցնցման: Անջատեք սարքը վարդակից օգտագործելուց հետո, ինչպես նաև մաքրելու և տեղափոխելու ժամանակ: Մի տեղադրեք էլեկտրական լարը սուր անկյունների և եզրերի, ջերմության աղբյուրների (գազի կամ էլեկտրական վառարանների) մոտ - դա կարող է հանգեցնել անսարքությունների, որոնք չեն համապատասխանում երաշխիքի պայմաններին: Համոզվեք, որ լարը ղուրված կամ թեքված չէ սեղանի եզրին: Տեղադրեք սարքը միայն չոր, հարթ մակերևույթի վրա:

Սարքն օգտագործելիս պահպանեք նաև ընդհանուր ընդունված անվտանգության կանոնները: Երեխաներին չի թույլատրվում խաղալ սարքի և փաթեթավորման նյութերի հետ: Մի թողեք երեխաներին մոտենալ աշխատող սարքին: Սարքը պահեք երեխաների համար անհասանելի վայրում: Մի թույլատրեք երեխաներին խաղալ սարքի հետ, մինչև նրանց հասկանալի կերպով չբացատրեք անվտանգ օգտագործման հրահանգները: Մի թողեք միացրած սարքը առանց վերանսկզրության: Արգելվում է օգտագործել սարքը դրսում:

**ԲԱԶՄԱԵՓ ՍԱՐՔԻ ՕԳՏԱԳՐՈՒՄԸ**  
**«ՉԵՏԱԶԳՎԱԾ ՄԵՎՆԱՐԿ» ԳՈՐԾՈՒՈՒՅՑԸ**

Տվյալ գործառնությունը թույլ է տալիս Նշել ժամանակը 10 րոպեից մինչև 24 ժամ միջակայքում (5 րոպե կարգավորման քայլով), որից հետո մեկնարկելու է ուտեստի պատրաստման ընտրված ծրագիրը:

- Սեղմելով «МЕНО» («ՄԵՆՅՈՒ») կոճակը՝ ընտրեք պատրաստման անհրաժեշտ ծրագիրը:
- Սեղմեք «Отсрочка старта» («Մեկնարկի հետաձգում») կոճակը: Կոճակի ցուցիչը և հետաձգված մեկնարկի ժամանակի ցուցիչը կսկսեն թարթել Էլրանի վրա:
- Սեղմեք «+» կամ «-» կոճակները ժամանակը փոխելու համար: «+» կոճակը սեղմելիս ժամանակը կավելանա, «-» կոճակը սեղմելիս այն կվազի: Ժամանակն արագորեն փոխելու համար սեղմեք և սեղմած պահեք կոճակը: Առավելագույն արժեքին հասնելուց հետո ժամանակի կարգավորումը կշարունակվի միջակայքի սկզբից:
- Սեղմեք «СТАРТ» («ՄԵՎՆԱՐԿ») կոճակը: Կսկսվի պատրաստման ծրագրի մեկնարկի ժամանակի հետաձգվարկը:
- Կատարված կարգավորումները չեղարկելու համար սեղմեք «Отмена/Пагорев» («Չեղարկում/Տաքացում») կոճակը, որից հետո անհրաժեշտ է կորից մուտքագրել պատրաստման ամբողջ ծրագիրը: Խորհուրդը չի տրվում օգտագործել հետաձգված մեկնարկի գործառնությունը, եթե ուտեստը պարունակում է շուտ փչացող սնունդ (ծու, թարմ կաթ, միս, պանիր և այլն): Չետաձգված մեկնարկի գործառնությունը հասանելի չէ «ՏԱՊԱՆՈՒՄ» ծրագրում:

**ՊԱՏՐԱՍԻ ՌԻՏԵՍՆԵՐԻ ԶԵՐՄԱՍԻՏՄԱՆ ԴԱՂԱՆՄԱՆ ԳՈՐԾՈՒՈՒՅՑԸ (ԱՎՏՈՄԱՏ ՏԱՔԱՅՈՒՄ)**

Միանում է ավտոմատ կերպով կանդի պատրաստման ծրագրի ավարտին և կարող է պահպանել պատրաստի ուտեստի ջերմաստիճանը 70-75 °C-ի սահմաններում 24 ժամվա ընթացքում: Էլրանը ցույց է տալիս այս ռեժիմում գործող ժամանակի ուղիղ հետաձգվարկը:

Անհրաժեշտության դեպքում ավտոմատ տաքացումը կարելի է անջատել սեղմելով «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում/ Տաքացում») կոճակը (կոճակի ցուցիչը կանջատվի): Այս գործառնությամբ հասանելի է «30ՎՈՐԻՏ» ծրագրում:

### ԱՎՏՈՄԱՏ ՏԱՔԱՑՄԱՆ ԱՆՈՒՍԱԿԱՆ ԱՆՋԱՏՈՒՄ

Սարքը ունի ավտոմատ տաքացման գործառնությունը նախապես անջատելու հնարավորություն հիմնական պատրաստման ծրագրի մեկնարկից հետո: Դրա համար ծրագրի մեկնարկից հետո սեղմելով «СТАРТ» («Մեկնարկ») կոճակը, մինչև «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում/ Տաքացում») կոճակի լուսային ցուցիչը մարի: Ավտոմատ տաքացումը կրկին միացնելու համար կա մեկ անգամ սեղմելով «СТАРТ» («Մեկնարկ») կոճակը, «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում/Տաքացում») կոճակի լուսային ցուցիչը կվառվի: Մինչև 70 °C ջերմաստիճանում ուռետատեր պատրաստելու դեպքում ավտոմատ տաքացման գործառնությունը նախապես անջատված կլինի ձեռ հարմարության համար: Անհրաժեշտության դեպքում այն կարելի է միացնել ձեռքով՝ սեղմելով «СТАРТ» («Մեկնարկ») կոճակը ուռետարի պատրաստման մեկնարկից հետո (կվառվի «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում/Տաքացում») կոճակի լուսային ցուցիչը):

### ՈՒՏԵՍՆԵՐԻ ՏԱՔԱՑՄԱՆ ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑԸ

- Լցրեք մթերքները տարայի մեջ, տեղադրեք այն սարքի կորպուսի մեջ: Համոզվեք, որ տարան ամուր շփվում է ջեռուցման տարրի հետ:
- Ամուր փակեք կափարիչը, միացրեք սարքն էլեկտրական ցանցին:
- Սեղմեք «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում/Տաքացում») կոճակը: Էկրանի վրա կվառվի համապատասխան լուսային ցուցիչը, և կմիանա տաքացման գործառնություն: Ժամանակաչափը կցուցադրի այս ռեժիմում սարքի աշխատամասնակի ուղիղ հետաշվարկը: Ուռետատր կտաքանա մինչև 70-75 °C ջերմաստիճանը: Այս ջերմաստիճանը կարող է պահպանվել 24 ժամ:
- Անհրաժեշտության դեպքում կարելի է անջատել տաքացումը՝ սեղմելով «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում / Տաքացում») կոճակը: Էկրանի և կոճակի լուսային ցուցիչները կմարի: Չնայած սարքը կարող է պահպանել ստույգ տաքացած վիճակում մինչև 24 ժամ, խորհուրդ չի տրվում թողնել ուռետար տաք վիճակում երկու-երեք ժամից ավել, քանի որ երբեմն դա կարող է հանգեցնել դրա համայնի որակների փոփոխությանը:

### ԱՎՏՈՄԱՏ ԾՐԱԳՐԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԿԱՐԳԸ

- Նախապատրաստեք բաղադրիչները ըստ բաղադրատոմսի, լցրեք տարայի մեջ: Համոզվեք, որ բոլոր բաղադրիչները (այդ թվում՝ հեղուկը) գտնվում են տարայի ներքին մակերեսի սանդղակի առավելագույն նշանից ներքև:
- Տեղադրեք տարան սարքի կորպուսի մեջ, մի փոքր շրջեք այն, համոզվեք, որ ամուր շփվում է ջեռուցման տարրի հետ: Ամուր փակեք կափարիչը: Միացրեք սարքն էլեկտրացանցին:
- Ընտրեք պատրաստման ծրագիրը՝ մի քանի անգամ սեղմելով «Меню» («Մեյնյու») կոճակը, մինչև Էկրանին հայտնվի ընտրված ծրագիրը:
- Սեղմելով «Время» («Ժամանակ») կոճակը՝ տեղափոխվեք պատրաստման ժամանակի կարգավորման ռեժիմ: Կոճակի լուսային ցուցիչն ու պատրաստման ժամանակի ցուցիչը (Էկրանին) կսկսեն թարթել: Հաշվի առեք հնարավոր ժամանակային միջակայքը և կարգավորման քայլը, որոնք նախատեսված են ընտրված պատրաստման ծրագրի համար: «+» կոճակը սեղմելիս ժամանակը կավելանա, իսկ «-» կոճակը սեղմելիս այն կնվազի: Ժամանակն արագորեն փոխելու համար սեղմեք և սեղմած պահեք անհրաժեշտ կոճակը: Առավելագույն արժեքին հասնելու դեպքում ժամանակի կարգավորումը կշարունակվի միջակայքի սկզբից:
- Սեղմեք «Старт» («Մեկնարկ») կոճակը: Կսկսվի պատրաստման գործընթացը և ծրագրի աշխատամասնակիի հետաշվարկը:
- Պատրաստման ծրագրի ավարտին ազդանշան կինչի, և աշխատանքի լուսային ցուցիչը կմարի: Սարքն ինքնաբերաբար կանցնի ջերմաստիճանի պահպանման ռեժիմ, Էկրանին կհայտնվի ավտոմատ տաքացման ժամանակահատվածի ուղիղ հետաշվարկը:
- Պատրաստման գործընթացը ցանկացած փուլում ընդհատելու, մուտքագրված ծրագիրը չեղարկելու կամ ավտոմատ տաքացումն անջատելու համար սեղմեք «Отмена/Разогрев» («Չեղարկում/ Տաքացում») կոճակը:

### «ԲԱՉՄԱՆՈՂՆԱՐԱՐ» ԾՐԱԳԻՐԸ

«ԲԱՉՄԱՆՈՂՆԱՐԱՐ» ծրագիրը նախատեսված է գրեթե ցանկացած ուռետա պատրաստելու համար՝ ըստ օգտագործողի կողմից նշված ջերմաստիճանի և պատրաստման ժամանակի: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 2 ռոպեից մինչև 12 ժամ միջակայքում՝ 1 ռոպե փոփոխման քայլով (մինչև 1 ժամ ընդմիջման համար) կամ 5 ռոպե քայլով (1 ժամից ավել ընդմիջման համար):

«ԲԱՉՄԱՆՈՂՆԱՐԱՐ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 30 ռոպե է: Այս ծրագրում ջերմաստիճանի կարգավորման միջակայքը 35-170 °C է՝ 5 °C քայլով: «ԲԱՉՄԱՆՈՂՆԱՐԱՐ» ծրագիրը պատրաստման կանխադրված ժամանակով ու ջերմաստիճանով արագ մեկնարկելու համար սեղմեք «Старт» («Մեկնարկ») կոճակը սպասման ռեժիմում (չընտրելով ծրագիրը «Меню» կոճակի սեղմումով):

### «ՏԱՊԱԿՈՒՄ» ԾՐԱԳԻՐԸ

Նորհուրդ է տրվում միս, բանջարեղեն, թռչնամիս, ծովամթերքներ տապակելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 ռոպեից մինչև 1 ժամ՝ 30 ռոպե միջակայքում՝ 1 ռոպե կարգավորման քայլով: «ՏԱՊԱԿՈՒՄ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 15 ռոպե է: «Հետաձգված մեկնարկ» գործառնությունը հասանելի չէ այս ծրագրում: Թյուխտրվում է տապակել թերթերը՝ սարքի կափարիչը բաց թողած: Նախքան «ՏԱՊԱԿՈՒՄ» ծրագիրը կրկին օգտագործելը թողեք, որ սարքն ամբողջովին սառչի:

### «ՋԱԿԱՐԵՂԵՆ» ԾՐԱԳԻՐԸ

Նախատեսված է ջրով ձավարեղեն և շիլա պատրաստելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 ռոպեից մինչև 2 ժամ միջակայքում՝ 5 ռոպե կարգավորման քայլով: «ՋԱԿԱՐԵՂԵՆ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 25 ռոպե է:

### «ՓԼԱԿ» ԾՐԱԳԻՐԸ

Նախատեսված է տարբեր տեսակի փլավներ պատրաստելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 ռոպեից մինչև 2 ժամ միջակայքում՝ 5 ռոպե կարգավորման քայլով: «ՓԼԱԿ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 1 ժամ է:

### «ՇՈՂԵՆԱՇՈՒՄ» ԾՐԱԳԻՐԸ

Նորհուրդ է տրվում բանջարեղեն, ձուկ, միս, դիետիկ և բուսական ուռետեսներ, մանկական սնունդ շոգեխաշել, ինչպես նաև խավարտների և աղցանների համար բանջարեղեն եփել: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 ռոպեից մինչև 2 ժամ միջակայքում՝ 5 ռոպե կարգավորման քայլով: «ՇՈՂԵՆԱՇՈՒՄ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 25 ռոպե է: Այս ծրագրում պատրաստման ժամանակի հետաշվարկը սկսվում է, երբ ջրը եռում է և բավարար քանակությամբ գոլորշի է առաջանում: Բանջարեղեն և այլ մթերքներ շոգեխաշելիս՝

- Տարայի մեջ 500-600 մլ ջուր (ընդ: Տեղադրեք շոգեխաշիչը տարայի մեջ:
- Չմիփեք և Նախապատրաստեք մթերքներն ըստ բաղադրատոմսի, հավասարաչափ (ընդ: դրանք շոգեխաշիչի մեջ:
- Հետևեք «Պատրաստման ծրագրերի ամփոփ աղյուսակ» բաժնում նշված 10 կետերին:

**«ԽՄՈՐԵՂԵՆ» ԾՐԱԳԻՐԸ**

Ծրագիրը Նախատեսված է թխվածքաբլիթներ, թխուկներ, խմորիչով խմորից և շերտավոր խմորից կարկանդակներ, ինչպես նաև տարբեր տեսակի հացեր թխելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 15 րոպեից մինչև 4 ժամ միջակայքում՝ 5 րոպե կարգավորման քայլով: «ԽՄՈՐԵՂԵՆ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 1 ժամ է:

**«ԽԱՇՈՒՄ»**

Նախատեսված է բանջարեղեն, միս, թռչնամիս, ծովամթերքներ խաշելու, դոնդողացված միս պատրաստելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 20 րոպեից մինչև 12 ժամ միջակայքում՝ 5 րոպե կարգավորման քայլով: «ԽԱՇՈՒՄ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 1 ժամ է:

**«ԱՊՈՒՐ» ԾՐԱԳԻՐԸ**

Նախատեսված է տարբեր տեսակի ամառային ուտեստներ (ապուրներ), կոմպոտներ և մարինադներ պատրաստելու, ինչպես նաև լոբազգիներ եփելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 րոպեից մինչև 8 ժամ միջակայքում՝ 5 րոպե կարգավորման քայլով: «ԱՊՈՒՐ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 1 ժամ է:

**«ԿԱԹՆԱՅԻՆ ՇԻԼԱ»**

Նախատեսված է կաթնային շիլաներ, մուրաբաներ, ջեմեր, մրգային ժելե և տարբեր աղանդերներ պատրաստելու համար: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 րոպեից մինչև 1 ժամ 30 րոպե միջակայքում՝ 1 րոպե կարգավորման քայլով: «ԿԱԹՆԱՅԻՆ ՇԻԼԱ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 30 րոպե է: Բազմաեփ սարքի մեջ կաթնային շիլաներ պատրաստելու խորհուրդներ: Ծրագիրը Նախատեսված է ցածր յուղայնությամբ պատերթիզացված կաթով շիլա պատրաստելու համար: Կաթի զուլորշացումը կանխելու և անհրաժեշտ արդյունքը ստանալու համար խորհուրդ է տրվում

- մանրակրկիտ լվանալ ամբողջական հացահատիկները (բրինձ, ծավար, ցորեն և այլն), մինչև ջուրը մաքուր դառնա,
- սարքի տարային կարագ քսել պատրաստելուց ամառ,
- խստորեն պահպանել համամասնությունները՝ բաղադրիչները չափելով բաղադրատոմսերի զրքի ամառայնությունների համաձայն, բաղադրիչների ջանակը միայն համամասնորեն կրճատել կամ ավելացնել,
- անարատ կաթ օգտագործելիս Նոսրացրեք այն խմելու ջրով՝ 1:1 հարաբերակցությամբ:

**«ՅՈՂՈՒՐՏ» ԾՐԱԳԻՐԸ**

«ՅՈՂՈՒՐՏ» ծրագրի միջոցով կարող եք տանք պատրաստել տարբեր համեղ ու օգտակար յոգուրտներ: Այս ծրագիրը նաև թույլ է տալիս թթվեցնել խմորը: Հնարավոր է ձեռքով կարգավորել պատրաստման ժամանակը 5 րոպեից մինչև 12 ժամ միջակայքում՝ 5 րոպե կարգավորման քայլով: «ՅՈՂՈՒՐՏ» ծրագրում պատրաստման կանխադրված ժամանակը 8 ժամ է:

**5. ՍԱՐՁԻ ԽՆԱՄՔ**

**ՄԱՔՐՄԱՆ ՍԱՐՁԻ ՄԱՐՄԻ ԵՒ ԱՄԱՆԻ ՄԱՔՐՈՒՄ**

- Մաքրեք սարքի մարմինը, անհրաժեշտության դեպքում, օգտագործելով մաքուր տաք ջուր եւ փափուկ հյուսվածք: Մի օգտագործեք հղկող լվացող միջոցներ եւ սպասք լվանալու միջոցներ:
- Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո ամբողջությամբ մաքրեք բաժակը: Օգտագործեք փափուկ միջոցներ լվացքի պարագաներ: Մի լվացեք ամանի մեջ: Խուսափելու վնաս ծածկույթների ներքին ամանի, երբեք օգտագործել հղկող լվացող:
- միջոցներ, կոշտ խոզանակներ, scrubbers համար մաքրման. Կերջում, սրբել ամանի չոր:

**ՀԱՎԱՆԱԿԱՆ ԱՆՍԱՐՁՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Միայն մասին հարդորագրություն էրկանին	Հնարավոր անսարքությունները	Միայն ուղղում
E1-E4	Համակարգի սխալ ( E 1 Ե Կ Ե ր օ ն ա յ ի ն տախտակի կամ ջեռմային տվիչների հնարավոր խախտում), կամ կափարիչը անոր փակված չէ	Ամուր փակեք կափարիչը: Եթե սխալը չի ուղղվում, դիմեք սպասարկման կենտրոն
E5	Միացել է ավտոմատ պաշտպանությունը գերտաքացունից	Մի միացրեք սարքը, եթե տարան դատարկ է: Անջատեք սարքը էլեկտրացանցից, 10-15 րոպե թողեք, որ սառչի, դրանից հետո ջուր (արգանակ) լցրեք տարայի մեջ և շարունակեք պատրաստումը: Եթե սխալը չի ուղղվում, դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն

Անսարքություն	Հնարավոր պատճառ	Անսարքության ուղղում
Չի միանում	Էլեկտրասնուցում չկա	Ստուգեք էլեկտրացանցի լարումը
Ուտեստը չափազանց երկար է պատրաստվում	Էլեկտրասնուցման ընդհատումներ  Տարայի և ջեռուցման տարրի միջև կողմնակի առարկա է ընկել	Ստուգեք էլեկտրացանցի լարումը  Հեռացրեք կողմնակի առարկան

Ուսեստր չափազանց երկար է պատրաստվում	Տարան ուղիղ և չէ սարքի տեղադրված բազմաափ կորպուսի մեջ	Տեղադրեք տարան ուղիղ, առանց թեքումների
	Զեռուցման տարրը կեղտոտված է	Անջատեք սարքը էլեկտրացանցից, թողեք, որ սառչի: Մաքրեք ջեռուցման տարրը

**6. Տեխնիկական բնութագիրը**

- Լոմինայ լարումը: 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Աքսիսային հզորությունը: 600-700 Վտ
- Ծավալը: 5.0 լիտր

**ՈՒՇԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ** | Զգուշացեք օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել:



**7. ՍԱՐՔԻ ԾԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ**

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

**8. ՄԵՐՏԻՖԻԿԱՅՍՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՆԻԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔՅՈՒՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է տղյս ձեռնարկում Նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ ամաչաքություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը Նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 Նիշերը՝ տարի, 4 և 5 Նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ. +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek\_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Էեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

**Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝**  
 № EAЭС RU C-CN.BE02.B.01873/20 ից 20.01.2020 թ.:



**9. ՆԵՐՄՈՒՇՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՐԵԿՆԻԹՅՈՒՆ**  
**ընկերություն՝** ԻՊ Արուսյան Կ.Շ. **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Էեռ. +7 (861) 2-600-900

**ՀԱՐԳԵԼԻ ՊՊԱՌՈՂ**

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուհանդիմանը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

**ԵՐԱՇԽԻՔՅՈՒՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ**

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
  - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ Նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գնորդի ստորագրությունը:
  - Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը Նշված փաստթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում Նշված տեղեկությունը թերի, անհսկանալի կամ հակասական է:
  - 2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
    - պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում Նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
    - հարկավոր է հետևել անվանագրության կանոններին ու պահանջներին:
  - 3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղափոխում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տասը:
  - 4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝
    - մեխանիկական վնասվածքներ,
    - սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
    - օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
    - սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,

- բնականա աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ցիտեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
- սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ և կապտակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
- ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝
  - ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,
  - բ) սպառվող կուլթեր և պարագաներ (փաթեթ, պալոյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դասակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողոկներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),
  - մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
  - կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կախատումների պատճառով առաջացած վնասներ:
- 5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումս սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
- 6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM CENTEK ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հասգամանքների արդյունքում:
- 7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր փրձակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սննդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

**Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:**

## ҚАЗАҚ

### Құриетті тұтынушы!

TM SENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз кепілдік береміз мінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

**СПАПТЫҢ АРНАЛУЫ:** жылыту арқылы және автоматты басқару арқылы тамақ дайындау үшін.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмірі мен денсаулығына қауіпті жағдайлардың туындауын, сондайақ аспаптың мерзімінен бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Құрылғыны мақсатына сай қатаң қолданыңыз.
2. Жұмысты бастамас бұрын электр желісінің кернеуі құрылғыда көрсетілгенге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
3. Егер ол өткір жиіктері бар, кезкелген заттармен қысылған немесе оралған заттардың жиіктеріне тиіп кетсе, электр сымын тартпаңыз.
4. Желілік сымды салмаңыз және аспапты ылғалдылығы жоғары жерлерге, ыстық бетке, жылу бөлетін аспаптардың немесе ашық жалынның жанына қоймаңыз.
5. Аспапты тез тұтанатын заттармен, маталармен және т. б. жаппаңыз.
6. Тек зауыптық қуат сымын қолданыңыз.
7. Қуат сымы мен штепсельдің құрғақ және таза екеніне көз жеткізіңіз.

8. Балаларды жұмыс істейтін құрылғыға жібермеңіз.
9. Аспапты пайдалану қажет емес болса:
  - электр сымы зақымдалған;
  - құрылғы көрінетін зақымға ие;
  - құрылғы биіктіктен құлады немесе құрылғыға ылғал түсті.
10. Аспап физикалық, сөзіндік немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмеген болса, пайдалануға арналмаған. Құрылғымен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.
11. Емес таяните және переносите аспап үшін желілік шнур.
12. Құрылғыға қызмет көрсетер алдында, сондайақ егер құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
13. Аспапты ажырату үшін электр желісінен қуат сымын тартпаңыз және ашаны электр желісінің розеткасынан дымқыл қолмен шығармаңыз.
14. Кезінде зақымданған желілік шнурды немесе қандай да бір басқа торабының аспапты дереу өшіріңіз мультварку электр желісі және сервис орталығына жолығыңыз дайындаушының. Құрылғы құрылғысына білікті емес араласу немесе осы Нұсқаулықта көрсетілген құрылғыны пайдалану ережелерін сақтамау жағдайында кепілдік жойылады.
15. Құрылғыны тек тиісті коннектормен пайдаланыңыз.
16. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен жұмыс істеуге арналмаған.
17. Тасу (тасымалдау), сату-өткізу бойынша ерекше шарттар жоқ.
18. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға бергіңіз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге беруіңізді өтінеміз.

### НАЗАР!

**ЭЛЕКТР ТОГЫМЕН ЗАҚЫМДАНУ ҚАУІП!** Ешқашан Құрылғыны суға батырмаңыз!  
**ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУІП!** Сақтаныңыздар бу жұмыс кезінде аспаптың!  
**ӨРТТІК ҚАУІП-ҚАТЕР!** Ешқашан аспаптың тез тұтанатын сұйықтықтармен және жанғыш материалдармен жанасуына жол бермеңіз! Құрылғының жұмысы аяқталғаннан кейін қыздыру элементінің беті ыстық болып қалады.

### 2. ЖИЫНТЫҚТАМАСЫ

- Мультварка - 1 дана
- Сорпаға арналған қасық - 1 дана
- Күрішке арналған қасық - 1 дана
- Мөлшерлі стакан - 1 дана
- Желілік сым - 1 дана
- Бумен пісіргіш - 1 дана
- Ішкі тостаған - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

### 3. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

#### БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

1. Дисплей
2. Мәзір «Батырмасы»
3. Бастауды кейінге қалдыру «Батырмасы»
4. Уақыт «Батырмасы»
5. «Температура» Түймесі
6. Уақытты қолмен орнату түймесі
7. «Болдырмау/Қыздыру» Түймесі
8. Бастау «Батырмасы»

#### МУЛЬТИВАРКА

1. Ішкі тостаған
2. Разъем питания
3. Қақпақ

### 4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Құрылғыны желіге қоспас бұрын, қолдарыңыз толығымен құрғақ екеніне көз жеткізіңіз. Розеткаға қосылмас бұрын, желінің кернеуі құрылғының қуат кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз. Мұны техникалық сипаттамадан немесе құрылғының зауыптық тақтасынан білуге болады. Сіз ұзартқыш, көз, ол есептелген тұтынатын қуатты құрал. Әр түрлі ток кернеуі қысқа тұйықталуға немесе кабельдің өртенуіне әкелуі мүмкін. Егер сіз құрылғыны розеткадан өшіргіңіз келсе, онда қуат сымын құрғақ қолдарыңызбен сымға емес, штепсельдің артына шығарыңыз, әйтпесе бұл кабельдің жырталуына немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.

Пайдаланғаннан кейін, сондай-ақ тазалау немесе жылжыту кезінде құрылғыны розеткадан өшіріңіз. Қуат сымын жылу көздеріне жақын (газ немесе электр плиталары) өткір бұрыштар мен жиектерге жақын тартпаңыз, бұл кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға әкелуі мүмкін. Сымның бұралмайтынына және үстелдің шетіне бүгілмегеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны тек құрғақ, тегіс жерге орнатыңыз. Құрылғымен жұмыс істеу кезінде жалпы қабылданған қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз. Құрал мен қаптама материалдарын балаларға арналған ойын ретінде пайдалануға рұқсат етілмейді. Балаларды жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында қалдырмаңыз. Ұстаңыз аспап қол жетпейтін олардың орны. Балаларға аспапты оларға түсіндірілгенше және қауіпсіз пайдалану жөніндегі Нұсқаулық түсінікті болғанша пайдалануға рұқсат етпеңіз. Аспапты қараусыз қалдырмаңыз. Аспапты ашық ауада пайдалануға тыйым салынады.

#### **АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ «КЕЙІНГЕ» ҚАЛДЫРЫЛҒАН БАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ**

Бұл функция таңдалған пісіру бағдарламасы жұмыс істей бастайтын уақытты 10 минуттан, 24 сағатқа дейін, 5 минуттық қадаммен орнатуға мүмкіндік береді.

- «мәзір» түймесін басу арқылы қажетті пісіру бағдарламасын таңдаңыз.
- «бастауды кейінге қалдыру» батырмасын басыңыз. Түйме индикаторы және кешіктірілген басталу уақытының индикаторы (дисплейде) жыпылықтайды.
- Уақыт мәнін өзгерту үшін «+» немесе «-» түймесін басыңыз. «+» түймесін басқан кезде уақыт мәні артады, «-» түймесін басқан кезде азаяды. Мәнді жылдам өзгерту үшін қажетті түймені басып тұрыңыз. Максималды мәнге жеткенде, уақытты орнату ауқымның басынан бастап жалғасады.
- Түймесін басыңыз «бастау». Пісіру бағдарламасын іске қоспас бұрын қалған уақытты санау басталады.
- Жасалған қондырғылардан бас тарту үшін «болдырмау/жылыту» түймесін басыңыз, содан кейін сіз бүкіл пісіру бағдарламасын қайта енгізуіңіз керек. Егер тағамның құрамында тез бұзылатын өнімдер (жұмыртқа, жаңа сүт, ет, ірімшік және т.б.) пайдаланылса, кейінге қалдырылған бастау функциясын пайдалану ұсынылмайды. «Қуыру» бағдарламасында «кейінге қалдырылған старт» қызметі қолжетімсіз.

Дайын тағамдардың температурасын ұстап тұру функциясы (автоматты жылыту).

Пісіру бағдарламасы аяқталғаннан кейін автоматты түрде қосылады және дайын тағамның температурасын 70-75 °C аралығында 24 сағат бойы сақтай алады.

Дисплей осы режимде тікелей жұмыс уақытын көрсетеді. Қажет болған жағдайда автоподогрев өшіру түймесін басып, «жою/қыздыру» (түймелері индикатор шам өшеді). Бұл функция «ИЮГУРТ» бағдарламасында қол жетімді емес.

#### **АВТОМАТТЫ ЖЫЛЫТУДЫ АЛДЫН-АЛА ӨШІРУ**

Құрылғы негізгі пісіру бағдарламасын іске қосқаннан кейін автоматты жылыту функциясын алдын-ала өшіру мүмкіндігін ұсынады. Ол үшін бағдарламаны бастағаннан кейін «болдырмау/қыздыру» батырмасының индикаторы сөнгенше «бастау» түймесін басыңыз. Автоматты жылытуды қайтадан қосу үшін «бастау» түймесін тағы бір рет басыңыз, «болдырмау/қыздыру» батырмасының индикаторы жанады. Сізге ыңғайлы болу үшін, тағамдарды 70 °C дейінгі температурада дайындаған жағдайда, автоматты жылыту функциясы әдепкі бойынша өшіріледі. Қажет болса, оны пісіру бағдарламасын іске қосқаннан кейін «бастау» түймесін басу арқылы қолмен қосуға болады («болдырмау/қыздыру» батырмасының индикаторы жанады).

#### **ТАҒАМДАРДЫ ЖЫЛЫТУ ФУНКЦИЯСЫ**

- Өнімдерді ыдысқа салыңыз, оны құрылғы корпусына орнатыңыз. Оның қыздыру элементімен тығыз байланыста екеніне көз жеткізіңіз.
- Қақпақты басылғанша жабыңыз, құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- Түймесін басыңыз «болдырмау/қыздыру». Дисплейде тиісті индикатор жанады және қыздыру қосылады. Таймерде құрылғының осы режимдегі жұмыс уақытының. Тікелей кері санағы көрсетіледі. Тағам 70-75 °C дейін қызады.
- Қажет болса, «болдырмау/жылыту» түймесін басу арқылы жылытуды өшіруге болады. Дисплейдегі және батырмадағы индикаторлар сөнеді. Құрылғы өнімді 24 сағатқа дейін қыздырылған күйде сақтай алатындығына қарамастан, ыдысты екі-үш сағаттан артық қыздыру ұсынылмайды, өйткені кейде бұл оның дәмінің өзгеруіне әкелуі мүмкін.

#### **АВТОМАТТЫ БАҒДАРЛАМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ ӘРЕКЕТТЕРДІҢ ЖАЛПЫ ТӘРТІБІ**

- Дайындаңыз ингредиенттер сәйкес кірді, сот шешімі керек тостағанға. Барлық ингредиенттер (сұйықтықты қоса) тостағанның ішкі бетіндегі шкаланың максималды белгісінен төмен екеніне көз жеткізіңіз.
- Ыдысты құрылғының корпусына салыңыз, оны аздап бұраңыз, оның қыздыру элементімен тығыз байланыста екеніне көз жеткізіңіз. Қақпақты басқанға дейін жабыңыз. Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
- Таңдалған бағдарламаның индикаторы дисплейде пайда болғанша «Мәзір» түймесін бірнеше рет басу арқылы пісіру бағдарламасын таңдаңыз.
- Түймесін басу «Уақыт» арқылы пісіру уақытын орнату режиміне өтіңіз. Түйме индикаторы мен пісіру уақыты индикаторы (дисплейде) жыпылықтайды. Таңдалған пісіру бағдарламасы үшін берілген уақыт ауқымы мен орнату қадамын ескеріңіз. Батырмасын басқан кезде уақыт мәні артады «+», «-» батырмасын басқан кезде азаяды. Мәнді жылдам өзгерту үшін қажетті түймені басып тұрыңыз. Максималды мәнге жеткенде уақытты орнату диапазонның басынан бастап жалғасады.
- Түймесін басыңыз «Бастау». Бағдарламаны дайындау және кері санау процесі басталады.
- Пісіру бағдарламасы аяқталғаннан кейін дыбыстық сигнал естіліп, жұмыс индикаторы сөнеді. Құрылғы автоматты түрде температураны ұстап тұру режиміне өтеді, дисплейде өздігінен қыздыру уақытының. Тікелей кері санағы көрсетіледі.
- Кез-келген кезеңде пісіру процесін тоқтату, енгізілген бағдарламаны болдырмау немесе автоматты жылытуды өшіру үшін «болдырмау/жылыту» түймесін басыңыз.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «МУЛЬТИПОВАР»**

Бағдарламасы «МУЛЬТИПОВАР» пайдаланушы белгілеген температура мен пісіру уақыты параметрлері бойынша кез келген тағамды дайындауға арналған. Дайындау уақытын 1 минутқа (1 сағатқа дейінгі интервал үшін) немесе 5 минутқа (1 сағаттан астам интервал үшін) өзгерту қадамымен 2 минуттан 12 сағатқа дейінгі диапазонда қолмен орнатуға болады.

Әдепкі бойынша, «МУЛЬТИПОВАР» бағдарламасында пісіру уақыты 30 минутты құрайды. Бағдарламада температураны орнату диапазоны 5 °C өзгеру қадамымен 35-170 °C құрайды.

Әдепкі уақыт пен температура параметрлері бар «МУЛЬТИПОВАР» бағдарламасын жылдам іске қосу үшін күту режиміндегі «Старт» түймесін басыңыз («Мәзір» түймесін басу арқылы бағдарламаны таңдамай).

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «ҚУЫРУ»**

Ет, көкөніс, құс еті, теңіз өнімдерін қуыру үшін ұсынылады. Пісіру уақытын 5 минуттан 1 сағат 30 минутқа дейін, орнату қадамымен 1 минут аралығында қолмен орнатуға болады. Әдетте, «Қуыру» бағдарламасында пісіру уақыты 15 минутты құрайды. Бұл бағдарламада кейінге қалдырылған «Бастау» функциясы жоқ. Құрылғының қақпағы ашық тағамдарды қуыруға рұқсат етіледі. Қуыру бағдарламасын қайта қолданар алдында құрылғыны толығымен суытыңыз.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «ЖАРМА»**

Суға жарма мен жарма дайындауға арналған. Пісіру уақытын 5 минуттан 2 сағатқа дейін, орнату қадамымен 5 минутқа дейін қолмен орнатуға болады. Әдепкі бойынша, «Жарма» бағдарламасында пісіру уақыты 25 минутты құрайды.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «ПАЛАУ»**

Әр түрлі палауды дайындау үшін ұсынылады. Пісіру уақытын 5 минуттан 2 сағатқа дейін, орнату қадамымен 5 минутқа дейін қолмен орнатуға болады. Әдепкі бойынша, палау бағдарламасында пісіру уақыты 1 сағатты құрайды.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «ЖҰПҚА»**

Көкөністерді, балықты, етті, диеталық және вегетариандық тағамдарды, балалар мәзірін, сондай-ақ бүйір тағамдар мен салаттарға көкөністерді бұмен пісіру үшін ұсынылады. Пісіру уақытын 5 минуттан 2 сағатқа дейін, орнату қадамымен 5 минутқа дейін қолмен орнатуға болады. Әдепкі бойынша, «бу» бағдарламасында пісіру уақыты 25 минутты құрайды. Бұл бағдарламада пісіру уақыты суды қайнатып, жеткілікті бу пайда болғаннан кейін басталады.

#### **КӨКӨНІСТЕР МЕН БАСҚА ДА ӨНІМДЕРДІ БҮМЕН ПІСІРУ КЕЗІНДЕ**

- Ыдысқа 500-600 мл су құйыңыз. Орнатыңыз, буда даярлау үшін контейнер тостағанға.
- Рецепт бойынша өнімдерді өлшеп, дайындаңыз, оларды бұмен пісіруге арналған контейнерге біркелкі салыңыз.
- «Пісіру бағдарламаларының жиынтық кестесі» бөлімінің 10 тармағын орындаңыз.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «ПІСІРУ»**

Бағдарлама печенье, кәстрөлдер, ашытқы мен пирожныйдан жасалған пирогтарды, сондай-ақ әртүрлі нан түрлерін пісіруге ұсынылады. Мүмкін қолмен орнату уақыты дайындау диапазонында 15 минут 4 сағат қадаммен орнату 5 минут. Әдетте, «Пісіру» бағдарламасында пісіру уақыты 1 сағатты құрайды.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «СӨНДІРУ»**

Көкөністерді, ет, құс етін, теңіз өнімдерін бұқтыруға, желе мен май құюды дайындауға ұсынылады. Пісіру уақытын қолмен 20 минуттан 12 сағатқа дейін орнату қадамымен 5 минутқа дейін орнатуға болады. Әдетте, «сөндіру» бағдарламасында пісіру уақыты 1 сағатты құрайды.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «СОРПА»**

Әр түрлі алғашқы курстарды, компоттар мен маринадтарды дайындау үшін, сондай-ақ бұршақ дақылдарын пісіру үшін ұсынылады. Пісіру уақытын 5 минуттан 8 сағатқа дейін, орнату қадамымен 5 минутқа дейін қолмен орнатуға болады. Әдепкі бойынша, сорпа бағдарламасында пісіру уақыты - 1 сағат.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «СҮТ БОТҚАСЫ»**

Сүт ботқасы, джем, джем, жеміс желе және түрлі десерттер жасау үшін ұсынылады. Пісіру уақытын 5 минуттан 1 сағат 30 минутқа дейін, орнату қадамымен 1 минут аралығында қолмен орнатуға болады. Әдепкі бойынша, «сүт ботқасы» бағдарламасында пісіру уақыты 30 минутты құрайды. Баяу пеште сүт ботқаларын дайындау бойынша ұсыныстар. Бағдарлама майы аз пастерленген сүттен ботқаны дайындауға арналған. Сүтті қайнатпау және қажетті нәтиже алу үшін ұсынылады:

- барлық дәнді дақылдарды (күріш, жарма, тары және т. б.) су таза болғанша жақсылап шайыңыз;
- пісірер алдында баяу пісіретін ыдысты маймен майлаңыз;
- рецепт кітабының ұсыныстарына сәйкес ингредиенттерді өлшеу арқылы пропорцияларды қатаң сақтаңыз, ингредиенттердің мөлшерін пропорционалды түрде азайтыңыз немесе көбейтіңіз;
- тұтас сүтті қолданған кезде оны 1:1 қатынасында ауыз сумен сұйылтыңыз.

#### **БАҒДАРЛАМАСЫ «ЙОГУРТ»**

Бағдарламасының «ЙОГУРТ» көмегімен сіз үйде әртүрлі дәмді және пайдалы йогурттарды дайындауға болады. Сондай-ақ, бұл бағдарлама қамырды қорғауға мүмкіндік береді. Пісіру уақытын 5 минуттан 12 сағатқа дейін, орнату қадамымен 5 минутқа дейін қолмен орнатуға болады. Әдетте, «ЙОГУРТ» бағдарламасында пісіру уақыты 8 сағатты құрайды.

#### **5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ**

##### **АСПАП КОРПУСЫ МЕН ТОСТАҒАНДЫ ТАЗАЛАУ**

- Таза жылы су мен жұмсақ шүберекті пайдаланып, құралдың корпусын қажет болған жағдайда тазалаңыз. Абразивті жуғыш заттар мен ыдыс жууға арналған құралдарды пайдаланбаңыз.
- Әр қолданғаннан кейін ыдысты толығымен тазалаңыз. Жұмсақ ыдыс жуғыш заттарды қолданыңыз. Емес, жуыңыз, тостағанға ыдыс жуғыш машинада. Ішкі ыдыстың жабынына зақым келтірмеу үшін ешқашан абразивті жуғыш заттарды, қатты щеткаларды, скрабтарды пайдаланбаңыз.
- Аяқтағаннан кейін ыдысты құрғатыңыз.

## ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР

Дисплейдегі қате туралы хабар	Мүмкін болатын ақаулар	Қатені жою
E1-E4	Жүйелік қате (электрондық тақтаның немесе жылу сенсорларының істен шығуы мүмкін) немесе қақпақ тығыз жабылмаған	Қақпақты мықтап жабыңыз. Егер мәселе шешілмесе, уәкілетті сервис орталығына хабарласыңыз
E5	Автоматты қызып кетуден қорғау жұмыс істеді	Құрылғыны бос ыдыспен қоспаңыз! Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, оны 10-15 минут суытыңыз, содан кейін ыдысқа су (сорпа) қосып, пісіруді жалғастырыңыз. Егер мәселе шешілмесе, уәкілетті сервис орталығына хабарласыңыз

Ақаулық	Мүмкін себеп	Ақаулықты жою
Қосылмайды	Электр желісінен қуат жоқ	Электр желісіндегі кернеуді тексеріңіз
Тағам тым ұзақ дайындалады	Электр желісінен қоректендірумен іркілістер	Электр желісіндегі кернеуді тексеріңіз
	Ыдыс пен қыздыру элементінің арасына бөтен зат кірді	Жойыңыз бөгде зат

Тағам тым ұзақ дайындалады	Көп тағамдық қасқан-ның корпусындағы ыдыс біркелкі орнатылмаған	Ыдысты тегіс, қысықтарсыз орнатыңыз
	Қыздыру элементі ластанған	Аспапты сөндіріңіз электр беріңіз, оған өшіру суып. Қыздыру элементін тазалаңыз

### 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеу: 220-240 В ~50/60 Гц
- Максималды қуаттылық: 600-700 Вт
- Көлемі: 5.0 литр

**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін.



### 7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

### 8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс аны). Аспалқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жол-

дары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Moneytop» ЖШС, Нұр-Сұлтан қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57. **Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:**  
№ EAЭС RU С-CN.BE02.B.01873/20 - 20.01.2020 ж. бастан.



### 9. ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

- Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:
  - үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жықтылымалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.
- Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.
- Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:
  - пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану,
  - қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.
- Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.



#### 4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
- бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

- а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
- б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
- батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
- аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұздан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Ұй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

## ENGLISH

Dear Customer,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product.

**We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.**

**PURPOSE OF THE APPLIANCE: for cooking by means of heating and with automatic control.**

This appliance is designed for use in domestic and similar applications, in particular:

- in personnel kitchen zones at stores, offices and industrial facilities;
- at agricultural farms;
- by clients at hotels, motels and other residential facilities;
- in private boarding houses.

### 1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Use the appliance only for its intended purpose.
2. Before first use, ensure that the power supply grid voltage corresponds to that indicated on the appliance.

3. Do not pull the power cable if it touches sharp edges, is jammed by any objects or entangled.
4. Do not route the power cable and do not place the device itself in locations with high humidity, on hot surfaces, near heating appliances or open flames.
5. Do not cover the appliance with flammable objects, fabrics, etc.
6. Use only the factory-supplied power cable.
7. Ensure that the power cable and plug are dry and clean.
8. Keep children away from the operating appliance.
9. Do not use the appliance if:
  - the power cord is damaged;
  - the appliance has visible damage;
  - the appliance has been dropped;
  - the appliance has been exposed to moisture.
10. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance, by the persons responsible for their safety.
11. Do not pull or carry the appliance by its power cord.
12. Always disconnect the appliance from power supply before maintenance or if the appliance is malfunctioning.
13. Do not disconnect the appliance from power supply by pulling on the power cable; do not pull the plug with wet hands.
14. In case of damage to the power cable or any other part of the appliance immediately disconnect the appliance from power supply and apply to the Manufacturer's service centre. In case of unskilled intervention into the appliance or non-observance of the operating requirements listed in the present manual the warranty becomes void.
15. Use the appliance only with the proper connector.

- The appliance is not designed to be powered from an external timer or other separate remote control system.
- Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.
- Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

#### ATTENTION!

**ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Never submerge the appliance in water!

**RISK OF INJURY!** Beware of steam when operating the appliance.

**FIRE HAZARD!** Avoid all contact of the appliance with flammable liquids and combustible materials!

Accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation. The surface of the heating element remains hot for some time after the appliance is turned off.

#### 2. SCOPE OF SUPPLY

- Multicooker – 1 pc.
- Soup spoon – 1 pc.
- Rice spoon – 1 pc.
- Measuring beaker – 1 pc.
- Power cable – 1 pc.
- Steamer – 1 pc.
- Inner bowl – 1 pc.
- Operating manual – 1 pc.

#### 3. APPLIANCE DESCRIPTION

CONTROL PANEL:

- Display
- Menu button
- Delayed Start button

- Time button
- Temperature button
- Manual time setting button
- Cancel/Warm-Up button
- Start button

MULTICOOKER:

- Inner bowl
- Power port
- Lid

#### 4. OPERATING PROCEDURE

Before connecting the unit to power supply ensure that your hands are absolutely dry. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated in the specifications or on the data plate of the appliance before connecting it to power supply. If you need to use an extension cable make sure that it has the power rating sufficient for the unit's power consumption. The use of an improper cable can cause a short circuit and cable ignition. If you want to disconnect the unit from power supply pull the plug with dry hands, do not pull on the cable as this may cause cable damage or electric shock. Disconnect the unit from the power socket after use, as well as before cleaning or transfer.

Do not route the cable over sharp edges, near heat sources (gas and electric cookers). This can cause malfunctions in compliance with the guarantee terms. Ensure that the power cable is not twisted or does not hang from the edge of the table. Set the appliance only on a dry and smooth surface. Observe general safety rules when operating the appliance. Do not let children play with the appliance and its packaging. Do not leave children alone near the operating appliance. Keep the appliance out of reach of children. Do not let children use the appliance unless the instructions on its safe operation have been explained and made clear to them. Do not leave the operating appliance unattended. The use of the appliance outdoors is not allowed.

#### OPERATION

##### DELAYED START FUNCTION

This function allows setting the time, within the range of 10 minutes to 24 hours at a 5-minute increment, after which the selected cooking program will start.

- Press the Menu button to select the desired cooking program.
- Press the Delayed Start button. The button indicator and the delayed start time indicator (on the display) will start blinking.
- Use the "+" and "-" buttons to change the delay time. Pressing "+" increases the value, pressing "-" reduces it. Press and hold the desired button to quickly change the value. After reaching the maximum range limit the setting will start from the beginning.
- Press the Start button. The time left before cooking program startup will start to count down.
- To cancel the settings press the Cancel/Warm-Up button, after which you will have to enter the whole program from the beginning. It is not recommended to use the delayed start function if the dish you are preparing contains perishable ingredients (eggs, fresh milk, meat, cheese, etc.). The Delayed Start function is not accessible in the "Frying" program.

##### READY FOOD WARM-UP FUNCTION (AUTO-WARMING)

The function turns on automatically upon cooking program completion and can maintain the temperature of the cooked dish within 70 to 75°C for 24 hours. A direct time count will appear on the display in this mode. The Auto-Warming can be turned off if necessary by pressing the Cancel/Warm-Up button (the button indicator will go out). This function is not accessible in the "Yoghurt" program.

##### DISABLING THE AUTO-WARMING FUNCTION

The appliance has a way to preliminarily disable the auto-warming function after starting the main cooking program. To do that, press and hold the Start button after the cooking program has started until the Cancel/Warm-Up indicator goes out.

To re-activate the function press the Start button once again, the Cancel/Warm-Up indicator will light up. For your convenience, if your food is cooked at 70 °C and below, the auto-warming function will be deactivated by default. It can be turned on if necessary by pressing the Start button after the cooking program starts (the Cancel/Warm-Up indicator will light up).

#### **FOOD REHEATING FUNCTION**

- Place the food into the bowl, set it into the housing of the appliance. Ensure that the bowl is in full contact with the heating element.
- Close the lid until you hear a click, connect the appliance to power supply.
- Press the Cancel/Warm-Up button. The relevant indicator will light up and the warm-up function will start. A direct time count will appear on the display in this mode. The dish will be heated to 70-75°C. This temperature will be maintained for 24 hours.
- The reheating can be cancelled if necessary by pressing the Cancel/Warm-Up button. The display and button indicators will turn off. Although the appliance can maintain the food in a heated stand for 24 hours, it is not recommended to leave the dish heated for more than 2 to 3 hours, as this may sometimes worsen its taste.

#### **GENERAL GUIDELINES FOR THE USE OF AUTOMATIC PROGRAMS**

- Prepare the ingredients in accordance with the recipe, lay them out in the bowl. Make sure that all ingredients (including liquids) are below the maximum level mark on the inner surface of the bowl.
- Insert the bowl into the unit's housing, rotate it a little to make sure it is in full contact with the heating element. Close the lid until you hear a click. Connect the appliance to power supply.
- Select the cooking program by pressing the Menu button multiple times until the desired program appears on the display.

- Press the Time button to enter the cooking time setting mode. The button indicator and the cooking time (on the display) will start blinking. Please take into account the allowed time range and increment provided for the selected cooking program. Pressing "+" increases the value, pressing "-" reduces it. Press and hold the desired button to quick change the value. After reaching the maximum range limit the setting will start from the beginning.
- Press the Start button. The cooking process and the time countdown will start.
- Upon completion of the cooking program the audio signal will sound and the pilot light will go out. The appliance will automatically enter the auto-warming mode, a direct time count will appear on the display.
- To abort the cooking process at any stage, cancel an entered program or turn off auto-warming press the Cancel/Warm-Up button.

#### **"MULTICOOK" PROGRAM**

The "Multicook" program is used for cooking practically any dishes with the temperature and time parameters set by the User. You can manually set the cooking time from 2 minutes to 12 hours at a 1-minute increment (up to 1 hour) and 5 minutes (after the 1st hour).

By default the cooking time in the "Multicook" program is 30 minutes. The temperature in the program can be set within 35-170 °C in 5 °C increments. To quick start the "Multicook" program with the default time and temperature settings press the Start button in the standby mode (without selecting a program by pressing the Menu button).

#### **"FRYING" PROGRAM**

Recommended for frying meat, vegetables, fowl or sea food. You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 1 hour and 30 minutes in 1-minute increments. The default cooking time in the "Frying" mode is 15 minutes. The Delayed Start function is inaccessible in this program. It is allowed to fry food with the lid open. Let the appliance cool down completely before using the "Frying" program again.

#### **"CEREALS" PROGRAM**

Used for cooking cereals and porridges in water. You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 2 hours in 5-minute increments. The default cooking time in the "Cereals" program is 25 minutes.

#### **"PILAFF" PROGRAM**

Recommended for cooking different kinds of pilaf. You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 2 hours in 5-minute increments. The default cooking time in the "Pilaff" program is 1 hour.

#### **"STEAMING" PROGRAM**

Recommended for steam-cooking vegetables, fish, meat, diet and vegetarian dishes, children's food, as well as for cooking vegetables for garnishes and salads. You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 2 hours in 5-minute increments. The default cooking time in the "Steaming" program is 25 minutes. In this program the cooking time count will start after the water boils and enough steam is generated.

When steam-cooking vegetables and other foods:

- Pour 500-600 of water into the bowl. Install the steaming container into the bowl.
- Measure and prepare the food according to the recipe, evenly lay it out in the steaming container.
- Follow steps 2 to 8 of the "General Guidelines for the Use of Automatic Programs" section.

#### **"BAKING" PROGRAM**

Recommended for baking biscuits, baked puddings, dough and puff pastry, as well as of different sorts of bread. You can manually set the cooking time in the range from 15 minutes to 4 hours in 5-minute increments. The default cooking time in the "Baking" program is 1 hour.

### “STEWING” PROGRAM

Recommended for stewing vegetables, meat, fowl, sea food, making jellied meat and fish. You can manually set the cooking time in the range from 20 minutes to 12 hours in 5-minute increments. The default cooking time in the “Stewing” program is 1 hour.

### “SOUP” PROGRAM

Recommended for cooking different first course dishes, fruit broths and marinades, as well as for cooking beans. You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 8 hours in 5-minute increments. The default cooking time in the “Soup” program is 1 hour.

### “MILK PORRIDGE” PROGRAM

Recommended for cooking milk porridges, preserves, jams, fruit jellies and different deserts. You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 1 hour and 30 minutes in 1-minute increments. The default cooking time in the “Milk Porridge” mode is 30 minutes.

Guidelines for making milk porridges in a multicooker:

The program is used for making porridge in low-fat pasteurized milk. To avoid the boiling-off of milk and obtain the desired result we recommend the following:

- thoroughly rinse all whole-grain cereals (rice, grains, millet, etc.) until the water comes off pure;
- grease the bowl of the multicooker with butter before cooking;
- observe the proportions, measuring the ingredients according to cookbook recommendations, proportionally increase or reduce the quantity of the ingredients;
- if you use whole milk, dilute it with drinking water at a ratio of 1:1.

### “YOGHURT” PROGRAM

Using the “Yoghurt” program you can make tasty and wholesome yoghurts at home. This program also allows to ferment dough.

You can manually set the cooking time in the range from 5 minutes to 12 hours and 30 minutes in 5-minute increments. The default cooking time in the “Yoghurt” mode is 8 hours.

### 5. MAINTENANCE

#### CLEANING THE HOUSING AND BOWL

- Clean the housing and inner bowl of the appliance as necessary, using warm water and soft cloth. Do not use abrasive cleaning agents and dishwashing detergents.
- Thoroughly clean the bowl each time after use. Use soft dishwashing detergents. Do not wash the bowl in a dishwasher. Do not use abrasive detergents, stiff brushes and cleaning scrubs for cleaning the bowl, in order to preserve its coating. Wipe the bowl dry after washing.

### TROUBLESHOOTING

Error message on the display	Probable Malfunctions	Remedy
E1-E4	System error (probable circuit board or temperature sensor failure), or lid not fully closed	Firmly close the lid. If the problem persists, contact an authorized service centre.
E5	Overheating safety tripped	Do not turn on the appliance with an empty bowl! Disconnect the unit from power supply, let it cool down for 10 to 15 minutes, then add water or broth to the bowl and continue cooking. If the problem persists, contact an authorized service centre.

Malfunction	Probable Cause	Remedy
The appliance won't turn on	No power in the power supply system.	Check the voltage in the power supply system.
The food is cooking for too long	Power supply interruptions.	Check the voltage in the power supply system.
	Foreign object between the heating element and the bowl.	Remove foreign object.
The food is cooking for too long	The bowl is misaligned in the cooker housing	Ensure that the bowl is firmly seated and not skewed inside the cooker housing.
	The heating element is dirty.	Disconnect the appliance from power supply, let it cool down. Clean the heating element.

### 6. SPECIFICATIONS

- Nominal rated voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Max. power rating: 600-700 W
- Max. capacity: 5.0 liters

**BE CAREFUL!** Accessible surfaces of the appliance can reach high temperature during operation.



### 7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

## 8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

**The product has the Certificate of Conformity:**  
№EA3C RU C-CN.BE02.B.01873/20 of 20.01.2020.



## 9. IMPORTER INFORMATION

**Imported to EAEU by:** Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich.  
**Address:** Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy.  
**Phone:** +7 (861) 2-600-900.

## DEAR VALUED CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months since the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

## GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card. The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.
2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
  - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
  - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
  - mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
  - improper installation or transportation;
  - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompatible with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

- a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
  - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
- for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.
5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.
  6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.
  7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## КЫРГЫЗЧА

### Урнаттуу керектөөчү!

**TM CENTEK өнүмдөрүн тандаганыңыз үчүн рахмат.  
Биз анын иштешине, колдонуу эрежелерин туура  
аткарсаңыз, кепилдик беребиз.**

**ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ:** жылытуу жана автоматтык башкаруу аркылуу тамак бышыруу.

Бул прибор тиричилик жана ушуга окшош шарттарда, атап айтканда колдонгону үчүн арналган:

- дүкөндөрдө, кеңселерде жана башка өндүрүштүк шарттарда персонал үчүн ашкана зоналарында;
- Айыл чарба фермаларында;
- мейманканалардагы, мотелдердеги жана турак-жай тибиндеги башка инфраструктурадагы кардарлар менен иштөө;
- жеке менчик пансионаттарда.

### 1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Өмүргө жана ден соолукка кооптуу кырдаалдардын пайда болушун, ошондой эле прибордун саптан убактылуу чыгып кетишин болтурбоо үчүн төмөндө көрсөтүлгөн шарттарды бекем сактоо зарыл:

1. Сиздин көздөгөн катуу аппаратты колдонуу.
2. Эксплуатациялоо башталаар алдында ийне мандренанын венага чыңалуу электр тармагы көрсөтүлгөн прибордо.
3. Ал курч бурчтары менен күкүмдөрдү келген болсо, тармактык боонун да жок, кандайдыр бир буюмдарды багынып же адашкан.
4. Эмес прокладывайте тармактык боо өткөрүлөт жана эмес кладите өзү прибор жерлерде жогорку нымдуулукта, ысык поверх, жанында жылуулук чыгаруучу приборлор же ачык жалын.
5. Эмес, жарык тутануучу заттар, кездемелер менен жаап.
6. Гана фабрика электр жип колдонгула.
7. Тармак жип жана айры кургак жана таза болушу үчүн текшерип көр.

8. Иштеп жаткан приборго балдарды уруксат бербейсиз.
9. Эгерде прибор колдонууга тийиш эмес:
  - тармактык боодон бузулган;
  - прибор көрүнүктүү жабыркоолорго ээ;
  - прибор бийиктиктен же приборго кындын үстүнө түштү.
10. Прибор эмес пайдалануу үчүн арналган, адамдар (анын ичинде балдар) менен төмөндөтүлгөн жеке, чувствеными же умственными жөндөмдүүлүгүнө же жок болсо, аларда турумуштук тажрыйбасын же билимин, эгерде алар контролу астында же нускаланууга пайдалануу жөнүндө прибордун үчүн жооптуу адам болуп, алардын коопсуздугун сактоо. Балдар прибору менен оюндарды болтурбоо үчүн контролдун астында турушу керек.
11. Бурулган жана тармактык жип аппаратты түрткү эмес, жок.
12. Мурун, ошондой эле аспапты тейлөө туура эмес иштеп жатат, эгер түзмөк электр тармагынан ажыратылат.
13. Аппаратты өчүрүү үчүн электр тармагынан тармактык катмарын эске тутпагыла, жана суу колу менен розеткалар ичинен айры чыкпайт.
14. Бүлүнүшүнө түйүндүк боодон же кандайдыр бир башка түйүнүнүн прибордун, дароо отключите мультиварку электр тармагынан жана обратитесь в сервисный центр даярдоочунун. Приборду курууга квалификациясыз кийлигишүү же ушул. Нускамада саналып өткөн приборду эксплуатациялоо эрежелери сакталбаган учурда кепилдик жокко чыгарылат.
15. Тиешелүү туташтыргычы менен гана аппаратты колдонуу.
16. Түзмөк тышкы эсептөөч же аралыктан башкаруу өзүнчө система боюнча иштөөгө арналган эмес.
17. Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.
18. Эгер сиз башка жакка пайдалануу үчүн аспапты өткөрүп берүүнү каалаксаңыз, аны ушул Нускама менен бирге жибергиле.

### КӨНҮЛ БУРУНУЗ!

**ТОБОКЕЛДИК КЫЙРАТУУЧУ ЭЛЕКТРОТОКОМ!** Суу бирдигин эч качан!

**ЗЫЯНДЫН КОРКУНУЧУ!** Аппараттын иштеп жатканда буу сак болгула!

**ӨРТ КОРКУНУЧУ!** Жарык тутануучу суюктуктар жана күйүүчү материалдар менен түзмөк байланышы эч качан жол бербей! Жылытуу элементтин Бети аппараттын иши аяктагандан кийин ысык бойдон калууда.

### 2. ТОЛУКТУК

- Мультиварка - 1 даана
- Шорпо үчүн кашык - 1 даана
- Күрүчкө кашык - 1 даана
- Өлчөмдүү стакан - 1 даана
- Тармактык боо - 1 даана
- Пароварка - 1 даана
- Ички чөйчөк - 1 даана
- Эксплуатациялоо боюнча колдонмо - 1 даана

### 3. АСПАП СҮРӨТТӨЛҮШҮ

#### БАШКАРУУ ПАНЕЛИ:

1. Дисплей өлчөмү
2. Меню «Баскычы»
3. Баштоо кийинкиге «Калтыруу»
4. Баскычы «Убакыт»
5. Температура «Баскычы»
6. Кол убакыт орнотуу баскычы
7. Баскычы жокко «Чыгаруу/Жылуулук»
8. Баскычы «Баштоо»

#### МУЛЬТИВАРКА:

1. Ички табак
2. Туташтыргыч тамак-аш
3. Жапкыч

### 4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Шайманды электр тармагына туташтыраардан мурун, колуңузду кургак болгонун текшерип алыңыз. Розеткага туташтыргандан мурун, электр тармагынын чыңалуусу шаймандагы чыңалуусуна дал келээрин текшерип алыңыз. Муну техникалык маалыматтардан же шаймандын кутуудагы жазуусунан окуп билип алсаңыз болот. Эгер сиз узартуу кабелин колдонгунуз келсе, анын шайманды кубаттуулугу үчүн эсептелгендигин текшерип. Ар кандай чыңалуу кыска туташууга же өрткө алып келили мүмкүн.

Эгер сиз шайманды розеткадан сууруйм десеңиз, электр жымын кургак колуңуз менен зымынан эмес, сайгычынан кармап тартыңыз, же болбосо кабелдин үзүлүшүнө же токко урунууга алып келиши мүмкүн. Шайманды колдонуп бүткөндөн кийин же тазалоо учурунда розеткадан ажыратып туруңуз.

#### **ШАЙМАНДЫ ИШТЕТҮҮ «КЕЧИГҮҮ МЕНЕН БАШТОО» ФУНКЦИЯСЫ**

Берилген функция тандалган бышыруу программасы баштала турган убакытты, 5 мүнөттөн баштап, 10 мүнөттөн 24 саатка чейинки аралыкты коюуга мүмкүндүк берет.

- «Меню» баскычын басып, жасоонун керектүү программасын тандаңыз.
- «Отсрочка старта» баскычын басыңыз. Баскычтын көрсөткүчү жана кечигип баштоонун убактысынын көрсөткүчү жаркырап баштайт.
- Убакыттын маанисин өзгөртүү үчүн, «+» же «-» баскычын басыңыз, «+» маанисин басканда - убакыт көбөйүп баштайт, «-» маанисин басканда - азайып баштайт. Маанисин дароо алмаштырыш үчүн, керектүү баскычты басып кармап туруңуз. Максималдуу маанисине жеткенден кийин, убакытты орнотуу баштапкы диапазондон баштап, иштей берет.
- «Старт» баскычын басыңыз. Бышыруу программасы башталганга чейин калган убакытты эсептөө башталат.
- Коюлуп калган орнотууларды өчүрүү үчүн, «Отмена/Разогрев» баскычын басыңыз, мындан кийин бардык бышыруу программаны кайра башынан киргизиши керек. Эгер тамактын курамында бат бузулат турган азык - түлүктөр болсо, кечигүү менен баштоо функциясын колдонуу сунушталбайт. «Жарка» функциясында «Отложенный старт» функциясы жеткиликтүү эмес.

#### **ДАЯР ТАМАКТЫН ТЕМПЕРАТУРАСЫН КАРМОО**

Бышыруу программасынын аягында автоматтык түрдө күйөт жана даяр тамактын температурасын 24 саат бою 70-75 °C чегинде сактай алат. Дисплейде берилген режимдин иштөө убактысынын түздөн-түз саналышы көрсөтүлөт. Зарыл болсо, «Отмена/Разогрев» баскычын басуу менен автоматтык түрдө жылытууну өчүрсө болот. Берилген функциясы «Йогурт» программасында жеткиликтүү эмес.

#### **АВТОМАТТЫК ЖЫЛЫТУУНУ АЛДЫНАЛА ӨЧҮРҮҮ**

Шайман негизги бышыруу программасы башталгандан кийин автоматтык түрдө жылытуу функциясын алдынала өчүрүп салат. Бул үчүн, программа иштеп баштагандан кийин, «Старт» баскычын басыңыз, «Отмена/Разогрев» баскычын көрсөткүчү өчүп калганга чейин. Автоматтык жылытууну кайра иштетиш үчүн, «Старт» баскычын дагы бир жолу басыңыз, «Отмена/Разогрев» баскычынын көрсөткүчү күйүп калат. Сиздин ыңгайлуулугуңуз үчүн, 70 °C чейинки температурада тамак бышырылган учурда, автоматтык түрдө ысытуу функциясы өчүрүлөт. Керек болгондо, аны бышыруу программасы башталгандан кийин «Старт» баскычын басып, кол менен күйгүзсө болот «Отмена/Разогрев» баскычынын көрсөткүчү күйүп калат.

#### **ТАМАКТАРДЫ ЫСЫТУУ ФУНКЦИЯСЫ**

- Азыктарды табактын ичине салыңыз, табакты шаймандын корпусуна орнотуңуз. Ысытуучу элементке тыгыз тийип турганын текшериниз.
- Капкакты жабыңыз, чыкылдаганга чейин, шайманды электр тармагына туташтырыңыз.
- «Отмена/Разогрев» баскычын басыңыз. Дисплейинде тиешелүү көрсөткүч күйүп калат жана ысытуу башталат. Таймер берилген режимде шаймандын иштөө убактысынын түздөнтүз саналышын көрсөтөт. Тамак 70-75 °C га чейин ысыйт. Бул температура 24 саатка чейин сакталат.
- Керек болгондо, ысытууну, «Отмена/Разогрев» баскычын басып, өчүрсө болот. Дисплейинде жана баскычында көрсөткүчтөр өчүп калат. Шайман тамакты 24 саатка чейин жылуу кармап турса дагы, жылытылган тамакты 2-3 сааттан ашык калтырууну сунуш кылбайбыз, анткени бул кезде анын даамынын өзгөрүшүнө алып келиши мүмкүн.

#### **АВТОМАТТЫК ПРОГРАММАЛАРДЫ КОЛДОНУУНУН ЖАЛПЫ ТАРТИБИ**

- Азыктарды рецепт боюнча даярдап, табактын ичине салыңыз. Бардык азыктарды табактын ичиндеги деңгээлин көрсөткүчүнүн эң жогорку белгисинен төмөн экендигине ынаныңыз.
- Табакты шаймандын корпусуна киргизиңиз, аныбир азбураңыз, табактын ысытуучу элементке тыгыз тийип турганына ынаныңыз. Капкакты, чыкылдаганга чейин, жаап коюңуз. Шайманды электр тармагына туташтырыңыз.

- Дисплейде тандалган программанын көрсөткүчү пайда болгонго чейин, «Меню» баскычын бир нече жолу басып, бышыруу программаны тандаңыз.
- «Время» баскычын басып, бышыруу убакытын жөндөө режимине өтүңүз. Баскычтын көрсөткүчү жана бышыруу убактысынын көрсөткүчү өчүпкүйөт. Тандалган бышыруу программасы үчүн берилген убакыттын аралыгын жана орнотуу кадамдарын эске алыңыз. «+» баскычын басканда - убакыт маанисин көбөйүп баштайт, «-» баскычын басканда - азайып баштайт. Маанисин тез алмаштырыш үчүн, керектүү баскычты басып кармап туруңуз. Максималдуу маанисине жеткенде, убакыттын орнотуусу диапазондун башынан тарта улана берет.
- «Старт» баскычын басыңыз. Тамак бышыруу процесси башталат жана программанын иштөө убактысы артка эсептелинет.
- Бышыруу программасы бүткөндөн кийин үндүү сигнал чыгат жана иштөө көрсөткүчү өчүп калат. Шайман автоматтык түрдө температурасын сактоо режимине өтөт, дисплейинде автоматтык ысытуу иштөө убактысын түздөнтүз санап баштайт.
- Каалаган этапта бышыруу процесси токтотуш үчүн, киргизилген программаны жокко чыгаруу же автоматтык ысытууну өчүрүш үчүн, «Отмена/Разогрев» баскычын басыңыз.

#### **ПРОГРАММАСЫ «МУЛЬТИ АШПОЗЧУ»**

«Мульти ашпозчу» программасы колдонуучу белгилеген температурага жана бышыруу убактысына ылайык дээрлик бардык тамактарды бышырууга арналган. Бышыруу убактысын 2 мүнөттөн 12 саатка чейинки аралыкта 1 мүнөттүн аралыгында же 5 мүнөттө кол менен коюуга болот. «Мульти ашпозчу» программасында демейки бышыруу убактысы 30 мүнөт. Программалардагы температураны орнотуу диапазону 5 °C алмаштыруу кадам менен 35-170 °C. Бышыруу убактысынын жана температурасынын демейки параметрлери менен «мульти ашпозчу» программасы тез башташ үчүн, күтүү режиминде «Старт» баскычын басыңыз.

#### ПРОГРАММАСЫ «ЖАРКА»

Этти, жашылчаларды, куштарды, деңиз азыктарды кууруганга сунушталат. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 1 саат 30 мүнөткө чейинки аралыкта 1 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Жарка» программасында демейки бышыруу убактысы 15 мүнөт. «Отложенный старт» функциясы бул режимде жеткиликтүү эмес. Азыктарды ачып капкак менен кууруганга уруксат. «Жарка» программаны кайталап колдонуш үчүн, шайманга толугу менен муздаганына жол бериңиз.

#### ПРОГРАММАСЫ «КРУПЫ»

Дан эгиндерин менен ботколорду сууда бышыруу үчүн арналат. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 2 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Крупы» программасында демейки бышыруу убактысы 25 мүнөт.

#### ПРОГРАММАСЫ «ПЛОВ»

Пловтун ар кандай түрлөрүн жасаганга сунушталат. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 2 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Плов» программасында демейки бышыруу убактысы 1 саат.

#### ПРОГРАММАСЫ «НА ПАРУ»

Жашылчаларды, балыкты, этти, диетикалык жана вегетариандык тамактарды, балдар менюсун бууда бышыруу үчүн, жана ошондой эле салат менен гарнир үчүн жашылчаларды бышырганга. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 2 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «На пару» программасында демейки бышыруу убактысы 25 мүнөт. Бул программада бышыруу убактысы суу кайнап, буу жетиштүү көлөмдө пайда болгондо башталат. Жашылча менен башка азыктарды бууда бышырганда:

- Табактын ичине 500-600 мл суу коюңуз. Бууда бышырганга арналган контейнерди табактын ичине салыңыз.
- Азыктарды рецепт боюнча ченеп даярдаңыз, бууда бышырат турган контейнерге тегиз тизгиңиз.
- «Даярдоо программаларынын жыйынтыкталган таблицасы» бөлүмүнүн 10 пункттарын аткарыңыз.

#### ПРОГРАММАСЫ «ВЫПЕЧКА»

Программа бисквиттерди, запеканкаларды, ачыган жана каттама камырдан пирогдорду, жана ошондой эле нандын ар кандай түрлөрүн жасаганга сунушталат. Бышыруу убактысын 15 мүнөттөн 4 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Выпечка» программасында демейки бышыруу убактысы 1 саат.

#### ПРОГРАММАСЫ «ТУШЕНИЕ»

Жашылчаларды, этти, куштарды, деңиз азыктарды демдегенге жана холодец менен заливная жасаганга сунушталат. Бышыруу убактысын 20 мүнөттөн 12 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Тушение» программасында демейки бышыруу убактысы 1 саат.

#### ПРОГРАММАСЫ «СУП»

Ар кандай биринчи тамактарды, компотторду жана маринаддарды даярдоого, жана ошондой эле буурчак өсүмдүктөрүн бышырууга сунушталат. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 8 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Суп» программасында демейки бышыруу убактысы 1 саат.

#### ПРОГРАММАСЫ «МОЛОЧНАЯ КАША»

Сүт ботколорду, вареньяларды, кыямдарды, жемиш желелерди жасаганга сунушталат. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 1,5 саатка чейинки аралыкта 1 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Молочная каша» программасында демейки бышыруу убактысы 30 мүнөт. Мультиваркада сүт кашаларды жасоо боюнча сунуштар. Программа майы аз, пастерленген сүттөн ботко бышырууга арналган. Сүт кайнап кетпеш үчүн жана каалаган натыйжага жетиш үчүн, төмөнкүлөр сунушталат:

- Бардык дан эгиндерин, суу тунук болгонго чейин жакшылап чайкаңыз;
- Мультиварканын табактын, бышыруунун алдында, каймак май менен сүйкөп коюңуз;
- Азыктарды рецепттер китебинин сунуштарына ылайык өлчөп, пропорцияларды так сактаңыз, азыктардын санын пропорционалдуу түрдө азайтыңыз же көбөйтүңүз;
- Таза сүттү колдонууда аны 1:1 катышында ичүүчү суу менен суюлтуп алыңыз.

#### ПРОГРАММАСЫ «ЙОГУРТ»

«Йогурт» программасынын жардамы менен ар кандай даамдуу жана пайдалуу йогурттарды өзүңүздүн үйүңүздө жасай аласыз. Ошондой эле бул программа камырдын көтөрүлгөнүнө мүмкүндүк берет. Бышыруу убактысын 5 мүнөттөн 12 саатка чейинки аралыкта 5 мүнөттүк орнотуу кадамы менен кол менен коюуга болот. «Йогурт» программасында демейки бышыруу убактысы 8 саат.

#### 5. БАГУУ ҮЧҮН ПРИБОРОМ

##### ТҮЗМӨК ДЕНЕСИН ЖАНА ТАБАКТАРДЫ ТАЗАЛОО

- Таза жылуу суу менен жумшак кездеме менен пайдалануу, зарыл болсо, аппараттын денесин тазалап. Идиш жуу үчүн абразивдүү жуугуч каражаттарды жана каражаттарды колдонууга болбойт.
- Толугу менен ар бир пайдалануу кийин чөйчөктү тазалоо. Идиш жуу үчүн жумшак ыкмаларын колдонуу. Идиш жуугуч чөйчөкчө эмес. Болтурбагандай жана жабыркашы жабуу ички миски, эч качан пайдаланууга абразивные жуугуч каражаттар, катуу щетка, скрабы очистить.
- Аягында кургак чөйчөктү чыгыңыз.

#### МҮМКҮН БОЛГОН КӨЙГӨЙЛӨР

Дисплейдеги ката жөнүндө билдирүү	Мүмкүн болгон бузуулар	Катаны жок кылуу
E1-E4	Тутумдун катасы электрондук мештин же температура сенсорлорунун иштен чыгышы мүмкүн, же капкагы бекем жабылган жок.	Капкакты бекем жаап коюңуз. Эгер көйгөй жоголбосо, ыйгарым укуктуу тейлөө борборун кайрылыңыз



E5	Ысып кетүүдөн автоматтык коргоо иштеп кетти	Табагы бош шайманды иштетпеңиз! Шайманды электр тармагынан ажыратыңыз, 10-15 мүнөт бою муздагына жол бериңиз, андан кийин табактын ичине суу кошуп бышырууну уланткы бериңиз. Эгер көйгөй жоголбосо, ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз
----	---	--

Бузулуу	Мүмкүн болгон себеп	Бузулууну жок кылуу
Куйбөй жатат	Электр тармактын кубаты жок	Электр тармактагы чыңалууну текшерчиңиз
Тағам тым узақ дайындалады	Тамак аябай кеч бышып жатат	Электр тармагынын камсыздоонун үзгүлтүктөрү
	Табак менен ысытуучу элементтин ортосуна бөтөн буюм түшүп кетти	Бөтөн буюмду алып салыңыз
Тағам тым узақ дайындалады	Мультиварканын корпусундагы табак түз коюлган жок	Табакты кыйшайтпай, түз коюңуз
	Ысытуучу элемент кирдеп калды	Шайманды электр тармагынан ажыратыңыз, муздатыңыз. Ысытуучу элементти тазалаңыз

#### 6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨР

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Максималдуу күчтүүлүк: 600-700 Вт
- Көлөмү: 5.0 литр

**ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ!** Шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн.



#### 7. ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

#### 8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ, КЕПИЛДИК МИЛДЕТТЕНМЕСИ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз. Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. 000 «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:  
№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.01873/20 – 20.01.2020 ж. баштап.



#### 9. ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. Дарек: Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### УРМАТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

#### КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:  
- баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу:

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
  - эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.
3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбеген учурлар:

- механикалык зыян;
  - шаймандын табигый эскириши;
  - иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
  - туура эмес орнотуу, ташуу;
  - табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
  - шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
  - уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөртүүлөр;
  - шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
  - буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:
- а) узактан башкаруу пульта, аккумулятордук кубаттагычтар, батареикалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;
- б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);

- батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн-жараксыз же түгөнгөн батареикалар менен иштөө;
- батареика менен иштеген шаймандар үчүн-батареикаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.
- 5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мызамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.
- 6. Өндүрүүчү ТМ CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын зтиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.
- 7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

## УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний споживач!

Дякуємо Вам за вибір продукції ТМ CENTEK.

Ми гарантуємо, що наша продукція відповідає всім необхідним вимогам за якістю і безпеки при використанні відповідно до цієї інструкції. Бажаємо вам приємного користування!

**ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ:** для приготування їжі за допомогою нагріву та за допомогою автоматичного управління.

Даний прилад призначений для використання в побутових і аналогічних умовах, зокрема:

- в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
- на сільськогосподарських фермах;
- клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу;
- у приватних пансіонатах.

### 1. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Щоб уникнути виникнення ситуацій, небезпечних для життя і здоров'я, а також кошишнього виходу приладу з ладу, необхідно строго дотримуватися перерахованих нижче умови:

1. Використовуйте прилад строго за призначенням.
2. Перед початком експлуатації переконайтеся, що напруга електромережі відповідає зазначеному на приладі.
3. Не тягніть мережевий шнур, якщо він торкається кромки предметів з гострими краями, здавлений будь-якими предметами або заплутався.
4. Не прокладайте мережевий шнур і не кладіть сам прилад в місцях з підвищеною вологістю, на гарячій поверхні, поблизу тепловиділяючих приладів або відкритого полум'я.
5. Не накривайте прилад легкозаймистими предметами, тканинами і т. д.
6. Використовуйте тільки заводський шнур живлення.
7. Слідкуйте за тим, щоб мережевий шнур і вилка були сухими і чистими.
8. Не допускайте дітей до працюючого приладу.
9. Приладом не слід користуватися якщо:
  - пошкоджений мережевий шнур;
  - прилад має видимі пошкодження;
  - прилад впав з висоти або на прилад потрапила волога.
10. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні перебувати під контролем при недопущенні гри з приладом.
11. Не тягніть і не переносьте прилад за мережевий шнур.
12. Перед обслуговуванням приладу, а також якщо прилад працює неправильно, вимкніть пристрій від електромережі.
13. Не висмикуйте мережевий шнур з електромережі, щоб відключити прилад, і не виймайте вилку з розетки електромережі вологими руками.
14. При пошкодженні мережевого шнура або будь-якого іншого вузла приладу, негайно вимкніть мультіварку від електричної мережі і зверніться в сервісний центр виробника. У разі некваліфікованого втручання в пристрій приладу або недотримання перерахованих в даній інструкції правил

експлуатації приладу – гарантія анулюється.

15. Використовувати прилад тільки з належним з'єднувачем.
16. Прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
17. Особливі умови з перевезення (транспортування), реалізації: немає.
18. Якщо ви бажаєте передати прилад для використання іншій особі, будь ласка, передавайте його разом зі цією Інструкцією.

### УВАГА!

**РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРОСТРУМОМ!** Ніколи не занурюйте прилад у воду!  
**НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ТРАВМИ!** Остерігайтеся пара під час роботи приладу!  
**НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖИ!** Ніколи не допускайте контакт приладу з легкозаймистими рідинами і горючими матеріалами! Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після завершення роботи приладу.

### 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Мультіварка - 1 шт.
- Ложка для супу - 1 шт.
- Ложка для рису - 1 шт.
- Мірний стаканчик - 1 шт.
- Мережний шнур - 1 шт.
- Пароварка - 1 шт.
- Внутрішня чаша - 1 шт.
- Керівництво з експлуатації - 1 шт.

### 3. ОПИС ПРИЛАДУ

#### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ:

1. Дисплей
2. Кнопка «Меню»
3. Кнопка «Отсрочка старта»
4. Кнопка «Время»
5. Кнопка «Температура»
6. Кнопка ручного установлення часу
7. Кнопка «Отмена/Разогрев»
8. Кнопка «Старт»

#### МУЛЬТИВАРКА:

1. Внутрішня чаша
2. Рознімач живлення
3. Кришка

#### 4. ПОРЯДОК РОБОТИ

Перш ніж підключити прилад до мережі переконайтеся, що у Вас абсолютно сухі руки. Перед підключенням до розетки перевірте, чи збігається напруга мережі з напругою живлення приладу. Це можна дізнатися з технічних характеристик або на заводській таблиці приладу. Якщо Ви хочете використовувати подовжувач, переконайтеся, що він розрахований на споживану потужність приладу. Різنا напруга струму може призвести до короткого замикання або загоряння кабелю. Якщо Ви хочете виключити прилад із розетки, то шнур живлення витягуйте сухими руками безпосередньо за саму вилку, а не за провід, інакше це може призвести до розриву кабелю або удару струмом. Виключайте прилад із розетки після використання, а також під час очищення або переміщення. Не протягуйте шнур живлення біля гострих кутів і країв, близько до джерела тепла (газових або електричних плит), це може призвести до неполадок, які не відповідають умовам гарантії. Слідкуйте за тим, щоб шнур не перекручувався і не перегинався через край столу. Установлюйте прилад тільки на суху рівну поверхню. Дотримуйтесь також загальноприйнятих правил безпеки при роботі з приладом. Не дозволяється використання приладу і пакувальних матеріалів як ігри для дітей. Не залишайте дітей поруч із працюючим приладом. Тримайте прилад у недоступному для них місці. Не дозволяйте дітям використовувати прилад, поки їм не будуть пояснені і стануть зрозумілі інструкції з безпечної експлуатації. Не залишайте прилад включеним без нагляду. Заборонено використання приладу на відкритому повітрі.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

##### ФУНКЦІЯ «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

Ця функція дозволяє задати час, через який почне роботу обрана програма приготування, в діапазоні від 10 хвилин до 24 годин із кроком установки в 5 хвилин.

- Натисканням кнопки «Меню» виберіть потрібну програму приготування.
- Натисніть кнопку «Отсрочка старта». Індикатор кнопки й індикатор часу відкладеного startу (на дисплеї) мигатимуть.

- Натисніть кнопку «+» або «-» для зміни значення часу. При натисканні на кнопку «+» значення часу буде збільшуватися, при натисканні на кнопку «-» - зменшуватися. Для швидкої зміни значення натисніть й утримуйте потрібну кнопку. Після досягнення максимального значення установка часу продовжиться з початку діапазону.
- Натисніть кнопку «Старт». Почнетесь зворотний відлік часу, що залишився до запуску програми приготування.
- Для скасування зроблених установок натисніть кнопку «Отмена/Разогрев», після чого буде потрібно ввести всю програму приготування знову. Не рекомендується використовувати функцію відкладеного startу, якщо в складі страви використовуються швидкопсувні продукти (яйця, свіже молоко, м'ясо, сир і т.д.). У програмі «ЖАРКА» функція «Відкладений start» недоступна.

##### ФУНКЦІЯ ПІДТРИМКИ ТЕМПЕРАТУРИ ГОТОВИХ СТРАВ (АВТОПІДГРІВ)

Включається автоматично після завершення роботи програми приготування і може підтримувати температуру готової страви в межах 70-75 °C протягом 24 годин.

На дисплеї відображається прямий відлік часу роботи в даному режимі. При необхідності автопідігрів можна відключити, натиснувши кнопку «Отмена/Разогрев» (індикатор кнопки згасне). Ця функція недоступна в програмі «ЙОГУРТ».

##### ПОПЕРЕДНЄ ВІДКЛЮЧЕННЯ АВТОПІДГРІВУ

У приладі передбачена можливість завчасного відключення функції автопідігріву після запуску основної програми приготування. Для цього після startу програми натисніть кнопку «Старт», поки індикатор кнопки «Отмена/Разогрев» не згасне. Щоб знову включити автопідігрів, натисніть кнопку «Старт» ще раз, загориться індикатор кнопки «Отмена/Разогрев». Для вашої зручності, в разі приготування страв при температурі до 70 °C включно, функція автопідігріву буде за умовчанням відключена. За потреби її можна включити вручну натисканням кнопки «Старт» після запуску програми приготування (загориться індикатор кнопки «Отмена/Разогрев»).

##### ФУНКЦІЯ РОЗГРІВУ СТРАВ

- Перекладіть продукти в чашу, встановіть її в корпус приладу. Переконайтеся, що вона щільно стикається з нагрівальним елементом.
- Закрийте кришку до кляцання, підключіть прилад до електромережі.
- Натисніть кнопку «Отмена/Разогрев». Загориться відповідний індикатор на дисплеї і включиться розігрів. На таймері відобразиться прямий відлік часу роботи приладу в даному режимі. Страва буде розігріта до 70-75 °C. Дана температура може підтримуватися протягом 24 годин.
- За потреби розігрів можна відключити, натиснувши кнопку «Отмена/Разогрев». Індикатори на дисплеї і кнопки згаснуть.
- Незважаючи на те, що прилад може зберігати продукт у розігрітій стані до 24 годин, не рекомендується залишати страву розігрітою більше ніж на 2-3 години, оскільки іноді це може призвести до зміни його смакових якостей.

##### ЗАГАЛЬНИЙ ПОРЯДОК ДІЙ ПРИ ВИКОРИСТАННІ АВТОМАТИЧНИХ ПРОГРАМ

- Підготуйте інгредієнти відповідно до рецепту, викладіть у чашу. Слідкуйте за тим, щоб всі інгредієнти (включаючи рідину) знаходилися нижче максимальної позначки шкали на внутрішній поверхні чаші.
- Вставте чашу в корпус приладу, трохи поверніть її, переконайтеся, що вона щільно стикається з нагрівальним елементом. Закрийте кришку до кляцання. Підключіть прилад до електромережі.
- Виберіть програму приготування, натискаючи кнопку «Меню» кілька разів, поки на дисплеї не відобразиться індикатор обраної програми.
- Натиснувши кнопку «Время», перейдіть у режим установлення часу приготування. Індикатор кнопки й індикатор часу приготування (на дисплеї) мигатимуть. Врахуйте можливий діапазон часу і крок установлення, передбачений для обраної програми приготування. При натисканні на кнопку «+» значення часу буде збільшуватися, при натисканні на кнопку «-» - зменшуватися. Для швидкої зміни значення натисніть й утримуйте потрібну кнопку. Після досягнення максимального значення установлення часу продовжиться з початку діапазону.
- Натисніть кнопку «Старт». Почнетесь процес приготування і зворотний відлік часу роботи програми.

- Після завершення програми приготування прозвучить звуковий сигнал і індикатор роботи згасне. Прилад автоматично перейде в режим підтримки температури, на дисплеї буде відображатися прямий відлік часу роботи автопідігріву.
- Для переривання процесу приготування на будь-якому етапі скасування введеної програми або відключення автопідігріву натисніть кнопку «Отмена/Разогрев».

#### **ПРОГРАМА «МУЛЬТИПОВАР»**

Програма «МУЛЬТИПОВАР» призначена для приготування практично будь-яких страв за заданими користувачем параметрами температури і часу приготування. Можлива ручне установлення часу приготування в діапазоні від 2 хвилин до 12 годин із кроком зміни в 1 хвилину (для інтервалу до 1 години) або в 5 хвилин (для інтервалу більше 1 години). За умовчанням в програмі «МУЛЬТИПОВАР» час приготування становить 30 хвилин. Діапазон установлення температури в програмі становить 35-170 °С із кроком зміни в 5 °С. Для швидкого запуску програми «МУЛЬТИПОВАР» із встановленими за умовчанням параметрами часу і температури приготування натисніть кнопку «Старт» у режимі очікування (не вибираючи програму натисканням кнопки «Меню»).

#### **ПРОГРАМА «ЖАРКА»**

Рекомендується для смаження м'яса, овочів, птиці, морепродуктів. Можлива ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 1 години 30 хвилин із кроком установлення у 1 хвилину. За умовчанням у програмі «ЖАРКА» час приготування становить 15 хвилин. Функція «Відкладений старт» у даній програмі недоступна. Допускається смажити продукти з відкритою кришкою приладу. Перед повторним використанням програми «ЖАРКА» дайте приладу повністю охолонути.

#### **ПРОГРАМА «КРУПЫ»**

Призначена для варіння круп і каш на воді. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 2 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «КРУПЫ» час приготування становить 25 хвилин.

#### **ПРОГРАМА «ПЛОВ»**

Рекомендується для приготування різних видів плову. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 2 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «ПЛОВ» час приготування становить 1 годину.

#### **ПРОГРАМА «НА ПАРУ»**

Рекомендується для приготування на пару овочів, риби, м'яса, дієтичних і вегетаріанських страв, дитячого меню, а також для варіння овочів для гарнірів і салатів. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 2 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «НА ПАРУ» час приготування становить 25 хвилин. У даній програмі відлік часу приготування починається після закипання води й утворення достатньої кількості пари. При приготуванні овочів та інших продуктів на пару:

- Налийте в чашу 500-600 мл води. Установіть контейнер для приготування на пару в чашу.
- Відмірте і підготуйте продукти згідно з рецептом, рівномірно розкладіть їх у контейнері для для приготування на пару.
- Дотримуйтесь п. 10 розділу «Зведена таблиця програм приготування».

#### **ПРОГРАМА «ВЫПЕЧКА»**

Програма рекомендується для випічки бісквітів, запіканок, пирогів із дріжджового і листкового тіста, а також для випічки різних сортів хліба. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 15 хвилин до 4 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «ВЫПЕЧКА» час приготування становить 1 годину.

#### **ПРОГРАМА «ТУШЕНИЕ»**

Рекомендується для тушування овочів, м'яса, птиці, морепродуктів, приготування холодцю і заливного. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 20 хвилин до 12 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «ТУШЕНИЕ» час приготування становить 1 годину.

#### **ПРОГРАМА «СУП»**

Рекомендується для приготування різних перших страв, компотів і маринадів, а також для варки бобових культур. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 8 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «СУП» час приготування становить 1 годину.

#### **ПРОГРАМА «МОЛОЧНАЯ КАША»**

Рекомендується для приготування молочних каш, варення, джемів, фрукто-вих желе і різних десертів. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 1 години 30 хвилин із кроком установлення в 1 хвилину. За умовчанням у програмі «МОЛОЧНАЯ КАША» час приготування становить 30 хвилин. Рекомендації з приготування молочних каш в мультиварці Програма призначена для приготування каші з пастеризованого молока малої жирності. Щоб уникнути википання молока й отримати необхідний результат, рекомендується:

- ретельно промивати всі цільнозернові крупи (рис, крупи, пшоно і т. п.), поки вода не стане чистою;
- змащувати чашу мультиварки вершковим маслом перед приготуванням;
- суворо дотримуватися пропорції, відміряючи інгредієнти згідно з рекомендаціями книги рецептів, зменшувати або збільшувати кількість інгредієнтів тільки пропорційно;
- при використанні незбираного молока розбавляти його питною водою в пропорції 1:1.

#### **ПРОГРАМА «ЙОГУРТ»**

За допомогою програми «ЙОГУРТ» Ви можете приготувати різні смачні і корисні йогурти в себе вдома. Також дана програма дозволяє розстояти тісто. Можливе ручне установлення часу приготування в діапазоні від 5 хвилин до 12 годин із кроком установлення в 5 хвилин. За умовчанням у програмі «ЙОГУРТ» час приготування становить 8 годин.

## 5. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

### ОЧИЩЕННЯ КОРПУСУ ПРИЛАДУ І ЧАШІ

- Очищайте корпус приладу в міру необхідності, використовуючи при цьому чисту теплу воду і м'яку тканину; не використовуйте абразивні миючі засоби і засоби для миття посуду.
- Повністю очищайте чашу після кожного використання. Використовуйте м'які засоби для миття посуду. Не мийте чашу в посудомийній машині. Щоб уникнути пошкодження покриття внутрішньої чаші, ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби, жорсткі щітки, скраби для очищення.
- Після закінчення протріть чашу насухо.

### МОЖЛИВІ НЕПОЛАДКИ

Повідомлення про помилки на дисплеї	Можливі несправності	Усунення помилки
E1-E4	Системна помилка (можливий вихід із ладу електронної плати або термодатчиків), чи нещільно закрити кришка.	Щільно закрийте кришку. Якщо проблема не усувається, зверніться в авторизований сервіс-центр.
E5	Спрацював автоматичний захист від перегріву.	Не включайте прилад із порожньою чашею! Виключіть прилад від електромережі, дайте йому остигнути протягом 10-15 хвилин, після чого долейте в чашу воду (бульйон) і продовжуйте приготування. Якщо проблема не усувається, зверніться в авторизований сервіс-центр.

Несправність	Можлива причина	Усунення несправності
Не включаться	Немає живлення від електромережі	Перевірте напругу в електромережі
Блюдо готується занадто довго	Перебої з живленням від	Перевірте напругу в електромережі
Блюдо готується занадто довго	Між чашею і нагрівальним елементом потрапив сторонній предмет	Видаліть сторонній предмет
	Чаша в корпусі мультиварки встановлена нерівно	Установіть чашу рівно, без перекосів
	Нагрівальний елемент забруднений	Вимкніть прилад від електромережі, дайте йому охолонути. Очистіть нагрівальний елемент

### 6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номінальна напруга: 220–240 В ~50/60 Гц
- Максимальна потужність: 600-700 Вт
- Об'єм: 5.0 літрів

**БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ!** При роботі приладу температура доступних поверхонь може бути високою.



### 7. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ

Прилад після завершення терміну служби може бути утилізований окремо від звичайного побутового сміття. Його можна здати в спеціальний пункт прийому електронних приладів і електроприладів на переробку.

### 8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ, ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Термін служби для даного виробу становить 5 років із дати реалізації кінцевого споживачу за умови, що вибір використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовними технічними стандартами. Після завершення терміну служби зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру для одержання рекомендацій із подальшої експлуатації виробу. Дата виробництва виробу вказана в серійному номері (2 і 3 знаки – рік, 4 і 5 знаки – місяць виробництва). При виникненні питань з обслуговування приладу або в разі його несправності зверніться в авторизований Сервісний центр ТМ CENTEK. Адресу центру можна знайти на сайті <https://centek.ru/servis>. способи зв'язку з сервісною підтримкою: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральний сервісний центр ТОВ «Ларіна-Сервіс», м Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Назва організації, що приймає претензії в Казахстані: TOO «Moneyto», м Астана, вул.Жанібєка Тархана, д. 9, ганок 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукція має сертифікат відповідності:  
№ ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.01873/20 від 20.01.2020 р.



### 9. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ІМПОРТЕРА

Імпортер: ІП Асрумян К.Ш. Адреса: Росія, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковський, ул. Атамана Лисенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

### ШАНОВНИЙ СПОЖИВАЧ!

Термін гарантії на всі прилади 12 місяців з дати реалізації кінцевому споживачу. Даним гарантійним талоном виробник підтверджує справність даного приладу і бере на себе зобов'язання щодо безкоштовного усунення всіх несправностей, що виникли з вини виробника.

#### **УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:**

1. Гарантія діє при дотриманні таких умов оформлення:

- правильне і чітке заповнення оригінального гарантійного талона виробника із зазначенням найменування моделі, її серійного номера, дати продажу, за наявності печатки фірми-продавця і підпису представника фірми-продавця в гарантійному талоні, печаток на кожному відривному купоні, підпису покупця. Виробник залишає за собою право на відмову в гарантійному обслуговуванні в разі ненадання вказаних вище документів, або якщо інформація в них буде неповною, незрозумілою, суперечливою.

2. Гарантія діє при дотриманні таких умов експлуатації:

- використання приладу в суворій відповідності до інструкції з експлуатації;
- дотримання правил і вимог безпеки.

3. Гарантія не включає періодичне обслуговування, чищення, установлення, настройку приладу на дому у власника.

4. Випадки, на які гарантія не поширюється:

- механічні пошкодження;
- природний знос приладу;
- недотримання умов експлуатації або помилкові дії власника;
- неправильна установка, транспортування;
- стихійні лиха (блискавка, пожежа, повінь та ін.), а також інші причини, що не залежать від продавця і виробника;
- потрапляння всередину приладу сторонніх предметів, рідин, комах;
- ремонт або внесення конструктивних змін неуповноваженими особами;
- використання приладу в професійних цілях (навантаження перевищує рівень побутового застосування), підключення приладу до живильних телекомунікаційних і кабельних мереж, що не відповідають Державним технічним стандартам;
- вихід із ладу перерахованого нижче приладдя виробів, якщо їх заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:

а) пульти дистанційного керування, акумуляторні батареї, елементи живлення (батареї), зовнішні блоки живлення і зарядні пристрої;

б) витратні матеріали й аксесуари (упаковка, чохла, реміні, сумки, сітки, ножі, колби, тарілки, підставки, решітки, рожни, шланги, трубки, щітки, насадки, пілзбірники, фільтри, поглиначі запаху);

- для приладів, що працюють від батарейок,
- робота з невідповідними або спрацьованими батарейками;
- для приладів, що працюють від акумуляторів, - будь-які пошкодження, викликані порушеннями правил зарядження і підзарядження акумуляторів.

5. Ця гарантія надається виробником на додаток до пра вил споживача, установлених чинним законодавством, і жодною мірою не обмежує їх.

6. Виробник не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо або побічно завдану продукцією ТМ CENTEK людям, домашнім тваринам, майну споживача та/або інших третіх осіб у разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил й умов експлуатації, встановлення виробу, навмисних і/або необережних дій (бездіяльності) споживача та/або інших третіх осіб, дії обставин нездоланної сили.

7. При зверненні в сервісний центр прийом виробу надається тільки в чистому вигляді (на приладі не повинно бути залишків продуктів харчування, пилу та інших забруднень).

**Виробник залишає за собою право змінювати дизайн і характеристики приладу без попереднього повідомлення.**

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /  
Երաշխիքային փորձ / Кепилдик картасы /  
Warranty certificate / Гарантийный талон / №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**ԸՆԶՊՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Վաճառողից պահանջեք ամբողջով-թյախը լրացնել երաշխիքային փորձները:

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

**Ծոշոլ Բորոշոն:** Տաոո-ոոդան կեղիլիկ տաոոն ոնա յոլոնոլ կեղեն տաոոնորոո տոլոլո ոենոն տոլոլոլոլ Բերոոոոն սորանաոոն. Զեր Բորոոկ իտաոոտր յոնա Բեղղիլեր Բոր Բոլոո, կոլոն յորոկոո.

**Увага!** Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон і відірвні талоны.

Изделие / Բոյոым / Աղոշալոր /  
Продукт / Product / Կիրոծ

Модель / Կլոլ / Աղոբո / Model /  
Модели / Модель

Серийный номер / Серийный номер /  
Աղոբոյի ոնոմեր / Serial number  
Сериялык номері / Сериялык саны/

Дата продажи / Сату күні / Date of sale /  
Վաճառքի ամսաթիվ / Дата продажи /  
Տատկան կոն

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /

Сатушы-фирма толтырады / Заполняется фирмой-продавцем / Бул

талондор сатуучунун өкүлү тарабынан толтурулат / Լրացնողը ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БИЙОМ / ԱՂՐՇԱԼՈՐ /  
ВИРІБ / PRODUCT / ПРОДУКТ

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ԱՂՐԵԼ /  
ԿԼՄ / MODEL / МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐՆԱ /  
СЕРИЯЛЫҚ САНЫ / SERIAL NUMBER / СЕРИЙНИЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КՄՆԻ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹՎԻՎ / САТЫЛГАН КՄՆՍ /  
DATE OF SALE / DATA ПРОДАЖУ

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ /  
САТУՄՉՍ / VENDOR / ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

М. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Цыбишлп рүцгрпцгрлп /  
Сатуучу / Vendor / Фирма-продавец

Адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы /  
Цыбишлп рүцгрпцгрлп ршццршццшццшццшцц / Сатуучунун дарегп /  
Seller's address / Юридична адреса фирми-продавца

ФИО и телефон покупателя / Сатып алушының Т. А. Ә. және телефоны /  
қдлгрлр шлпл-шқсшлпл-лшлршлпл л лпшлршлшшшшшшшшш /  
Сатып алуучунун аты-жөнү жана телефону /  
Full name and phone number of the buyer / ПІБ і телефон покупця

Данные отрывные купоны заполняются представителем  
сервисного центра / Осы жыртылмалы купондарды бұйымта  
жөндеу жүргізетін сервис орталығының өкілі толтырады / Зшлпцш  
цлгрлпцгр ршцлпц л шцлршцрл цгршлгрлгрлп ццшшшцлшшш  
цлшлгрлрлр лцрлшшшцлгрлрл / Бул жыртылган талондарду өкул толтурат  
тейлөө борбору / These tear-off coupons are filled in by a representative of the  
service center / Дані відкривні купони заповнюються представником  
сервісного центру, що проводить ремонт виробу



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЦЫСЫЛГАНДУСЫ СВУЦЫС /  
РЕМОНТТУН ТҮРҮ / ТҮРЕ OF REPAIR / ВИД РЕМОНТУ

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ЦЫСЫЛГАНДУСЫ  
СЫЛРНЫСЫСЫ УСУЛАРЧ / АЛУУ КҮНҮ / DATE OF RECEIPT / ДАТА  
НАДХОДЖЕННЯ В РЕМОИТ

\_\_\_\_\_

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ЗУСАУСЫСЫ УСУЛАРЧ / БЕРІЛГЕН КҮНҮ /  
RELEASE DATE / ДАТА ВИДАЧІ

\_\_\_\_\_